



Legranto

by **Lechner**

- DE Montageanleitung
- GB Installation Instructions
- FR Notice de montage
- IT Istruzioni di montaggio
- SE Monteringsanvisning
- DK Monteringsvejledning
- RU Руководство по монтажу
- HU Szerelési útmutató

Lechner

- DE Hinweise
- GB Information
- FR Informations importantes
- IT Note
- SE Hänvisningar
- DK Henvísninger
- RU Указания
- HU Tanácsok

- DE a) Bei strukturierten Oberflächen beiliegendes Pflegeset zum Reinigen und zur Pflege verwenden.
b) Freitragende Arbeitsplatten-Teile über 25 cm abstützen.

- GB a) To maintain the structure of the worktop, please use the included Cleaning/Care Set.
b) Worktop-overhangs exceeding 25 cm need to be supported.

- FR a) Pour des surfaces structurées, utiliser le kit d'entretien ci-joint pour le nettoyage et l'entretien.
b) Maintenir avec un support les plans de travail débordant de plus de 25cm.

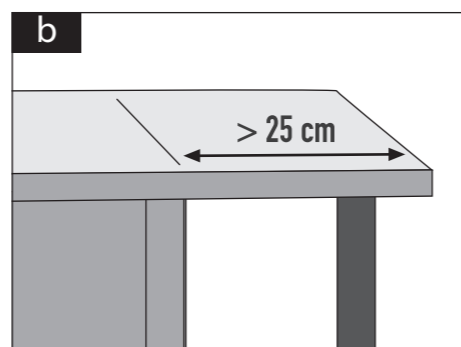
- IT a) In superfici strutturate, utilizzare il set di manutenzione incluso per la cura.
b) Puntellare i pezzi dei piani di lavoro a sbalzo al di sopra di 25 cm.

- SE a) Vid ytor med mycket struktur används det bipackade vårdset för att rengöra och vårda bänkskivan.
b) Frihängande bänkskivor över 25 cm måste stödjas.

- DK a) Til rengøring og pleje af strukturerede overflader, bruges PlejeKit (tillæg).
b) Understøt alle bordplade udhæng over 25 cm.

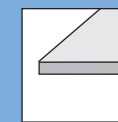
- RU a) Для ухода за фактурными поверхностями используйте входящий в объём поставки набор по очистке и уходу.
b) Консольные элементы столешниц необходимо устанавливать на опоры через 25 см.

- HU a) A struktúrált felületeknél a tisztításhoz és az ápoláshoz a termékhez mellékelt szettet használja.
b) A 25 cm-nél hosszabb, szabadon álló munkalap-részeket alá kell támasztani.



- DE **Arbeitsplatten**, Stärke ca. 12 mm
- GB **Worktops**, thickness approx. 12 mm
- FR **Plans de travail**, épaisseur d'environ 12 mm
- IT **Piani di lavoro**, spessore circa 12 mm
- SE **Bänkskivor**, tjocklek ca 12 mm
- DK **Bordplader**, Tykkelse ca. 12 mm
- RU **Столешницы**, толщина ок. 12 мм
- HU **Munkalapo**, vastagság kb. 12 mm

Übersicht Seiten 4-5
Overview on Pages 4-5
Aperçu pages 4-5
Sommario pagine 4-5
Översikt Sidor 4-5
Oversigt på side 4-5
Обзор, страницы 4-5
Áttekintés, oldalak 4-5



1-8

- DE **Arbeitsplatten**, Stärken 30-40 mm
- GB **Worktops**, thickness 30-40 mm
- FR **Plans de travail**, épaisseurs 30-40 mm
- IT **Piani di lavoro**, spessori 30-40 mm
- SE **Bänkskivor**, tjocklek 30-40 mm
- DK **Bordplader**, Tykkelser 30-40 mm
- RU **Столешницы**, толщина 30-40 мм
- HU **Munkalapok**, vastagság 30-40 mm

Übersicht Seiten 22-23
Overview on Pages 22-23
Aperçu pages 22-23
Sommario pagine 22-23
Översikt Sidor 22-23
Oversigt på side 22-23
Обзор, страницы 22-23
Áttekintés, oldalak 22-23



9-19

- DE **Rückwände**, Stärke ca. 12 mm
- GB **Backwalls**, thickness approx. 12 mm
- FR **Crédences**, épaisseur d'environ 12 mm
- IT **Schienali**, spessore circa 12 mm
- SE **Stänkskydd**, tjocklek ca 12 mm
- DK **Stænpaneler**, Tykkelse ca. 12 mm
- RU **Задние стенки**, толщина ок. 12 мм
- HU **Hátfal**, vastagság kb. 12 mm

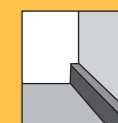
Übersicht Seiten 42-43
Overview on Pages 42-43
Aperçu pages 42-43
Sommario pagine 42-43
Översikt Sidor 42-43
Oversigt på side 42-43
Обзор, страницы 42-43
Áttekintés, oldalak 42-43



20

- DE **Wandanschlussprofile**
- GB **Wall connection profiles**
- FR **Profils de raccord mural**
- IT **Profilati di raccordo per pareti**
- SE **Vägganslutningsprofiler**
- DK **Vægmonteringsprofiler**
- RU **Профили для соединения со стеной**
- HU **Vízzárók**

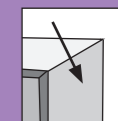
Übersicht Seiten 42-43
Overview on Pages 42-43
Aperçu pages 42-43
Sommario pagine 42-43
Översikt Sidor 42-43
Oversigt på side 42-43
Обзор, страницы 42-43
Áttekintés, oldalak 42-43



21

- DE **Stollen und Wangen**
- GB **Supports and side frames**
- FR **Crampons et joues**
- IT **Condotta e fianchi**
- SE **Stolpar och sidostycken**
- DK **Gavle og vanger**
- RU **Боковые панели**
- HU **Oszlopok és oldalélék**

Seiten 46-47
Pages 46-47
Pages 46-47
Pagine 46-47
Sidor 46-47
Side 46-47
страницы 46-47
Oldalak 46-47



22

3

- ⒹE Ausschnitte bauseits
- ⒼB Cut-outs on site
- ⒻFR Découpes faites sur place
- ⒾIT Tagli da parte del committente
- ⒺSE Utskärningar som görs på monteringsplatsen
- ⒹK Udskæringer foretages på montageadressen
- ⒲U Вырезы, изготавливаемые заказчиком
- ⒽU Kivágás a helyszínen

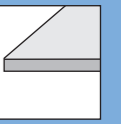
2

- ⒹE Nacharbeit
- ⒼB Rework
- ⒻFR Retouches
- ⒾIT Rilavorazione
- ⒺSE Efterarbete
- ⒹK Efterbearbejdning
- ⒲U Окончательная обработка
- ⒽU Utómunkák

1

- ⒹE Einpassen der Arbeitsplatten
- ⒼB Worktop installation
- ⒻFR Ajuster plans de travail
- ⒾIT Adattamento dei piani di lavoro
- ⒺSE Lägga bänkskivan på plats
- ⒹK Tilpasning af bordpladerne
- ⒲U Подгонка столешниц
- ⒽU A munkalap beillesztése

- Arbeitsplatten, Stärke ca. 12 mm** ⒹE
- Worktops, thickness approx. 12 mm** ⒼB
- Plans de travail, épaisseur d'environ 12 mm** ⒻFR
- Piani di lavoro, spessore circa 12 mm** ⒾIT
- Bänkskivor, tjocklek ca 12 mm** ⒺSE
- Bordplader, Tykkelse ca. 12 mm** ⒹK
- Столешницы, толщина ок. 12 мм** ⒲U
- Munkalapo, vastagság kb. 12 mm** ⒽU



12 mm

4

- ⒹE Ausschnitte werkseits – Wrasenblech
- ⒼB Factory produced cut-outs – vapour strip
- ⒻFR Découpes faites à l'usine – Tôle de protection
- ⒾIT Intagli eseguiti in fabbrica – Lamiera di protezione contro i vapori
- ⒺSE Fabriksgjorda utskärningar – Aluminiumskyddsfolie
- ⒹK Udskæringer foretaget på fabrik – Aluminiumfolie til beskyttelse
- ⒲U Вырезы, изготавливаемые при производстве, – металлический лист для защиты от брызг и испарений
- ⒽU Gyári kivágás a műhelyben – pára elleni lemez

5

- ⒹE Einbauteile
- ⒼB Appliances
- ⒻFR Pièces encastrables
- ⒾIT Piano di Cottura
- ⒺSE Montering av spishällar eller liknande
- ⒹK Indbygnings emner
- ⒲U Встроенные детали
- ⒽU Beépített elemek

8

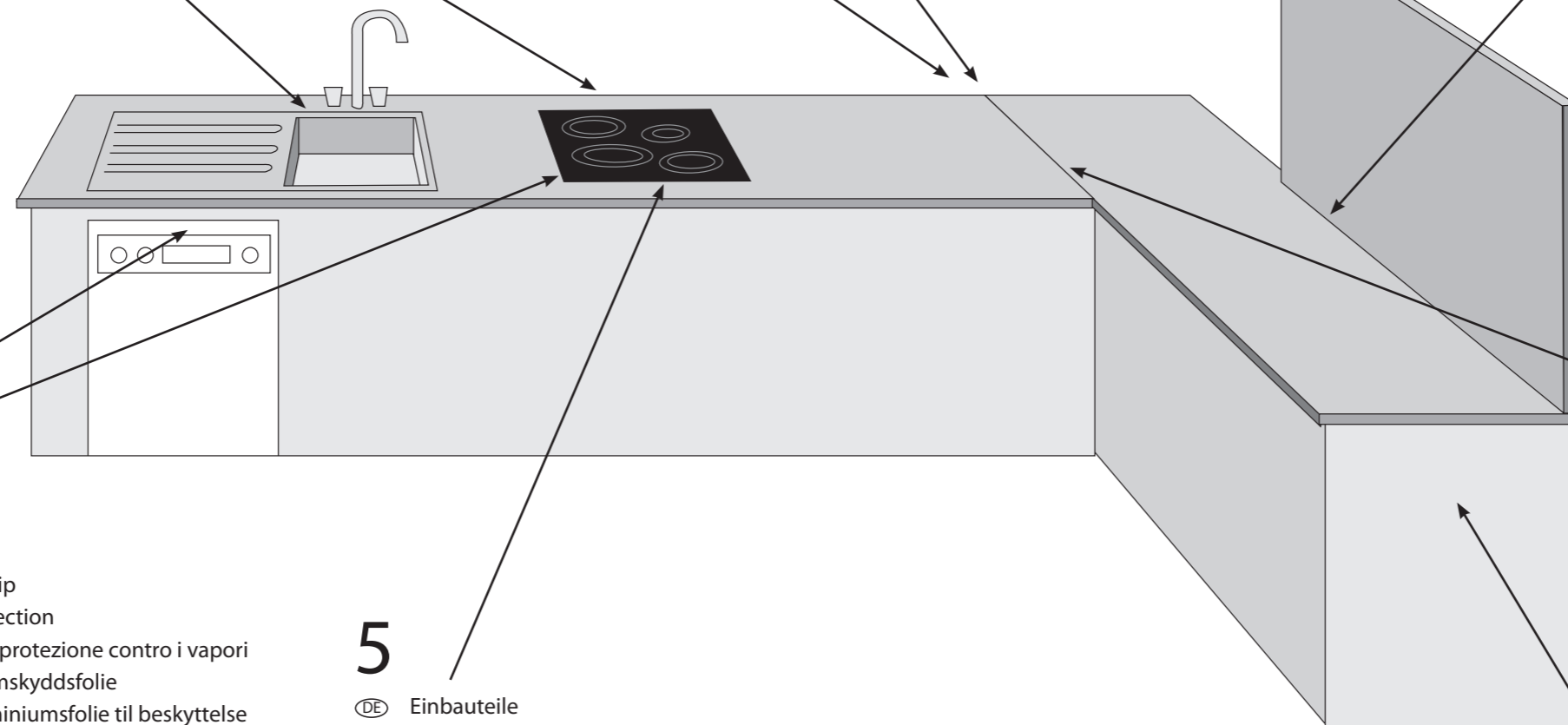
- ⒹE Abdichten der Wandanschlüsse
- ⒼB Joint sealing
- ⒻFR Etanchéiser les raccords muraux
- ⒾIT Impermeabilizzazione dei raccordi a parete
- ⒺSE Tätning av vägganslutningarna
- ⒹK Tætning mod væg/vægpanel
- ⒲U Уплотнение соединения со стеной
- ⒽU Vízárók tömítése

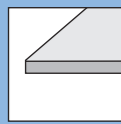
7

- ⒹE Abdichten der Fuge
- ⒼB Joint sealing
- ⒻFR Etanchéiser le joint
- ⒾIT Tenuta stagna della giuntura
- ⒺSE Tätning av fogen
- ⒹK Tætning af fuge
- ⒲U Уплотнение шва
- ⒽU Fugák tömítése

6

- ⒹE Fixieren der Arbeitsplatten an Unterschränke
- ⒼB Fixing the worktops to the base units
- ⒻFR Fixer les plans de travail sur les éléments bas
- ⒾIT Fissaggio del piano di lavoro alle basi
- ⒺSE Fixering av bänkskivan mot underskåpen
- ⒹK Fastgørelse af bordplade med underskab
- ⒲U Фиксация столешницы на тумбах стола
- ⒽU Munkalap rögzítése az alsó szekrényhez





12 mm

1 a

- DE Einpassen der Arbeitsplatten
- GB Worktop installation
- FR Ajuster plans de travail
- IT Adattamento dei piani di lavoro
- SE Lägga bänkskivan på plats
- DK Tilpasning af bordpladerne
- RU Подгонка столешниц
- HU A munkalap beillesztése

DE 1 a) Arbeitsplatten auf den ausgerichteten Unterschränken zusammenlegen.
Höhendifferenzen durch Unterlegen ausgleichen.

GB 1 a) Position the worktops on top of the aligned base units.
Compensate differences in height with a shim.

FR 1 a) Poser les plans de travail dans le bon sens sur les éléments bas correctement posés.
Comblar les différences de hauteur à l'aide de cales.

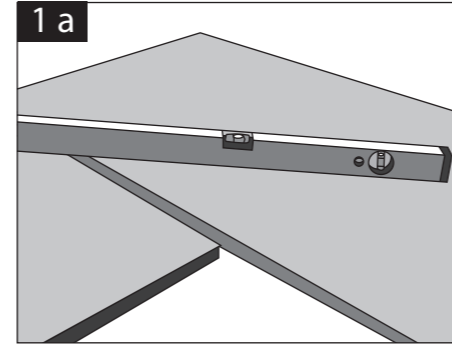
IT 1 a) Accostare i piani di lavoro sulle basi allineate.
Se necessario, spessorare per compensare le differenze in altezza.

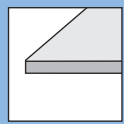
SE 1 a) Sätt ihop bänkskivorna på de rätade underskåpen.
Justera höjdskillnader.

DK 1 a) Sæt bordpladerne sammen på underskabene som skal være i lod.

RU 1 a) Соединить столешницы на выровненных тумбах стола.
Компенсировать различия высот с помощью подкладок.

HU 1 a) A munkalapot a beállított alsó szekrényre kell fektetni.
A magasság-különbségeket alátéttel kell kiegyenlíteni.



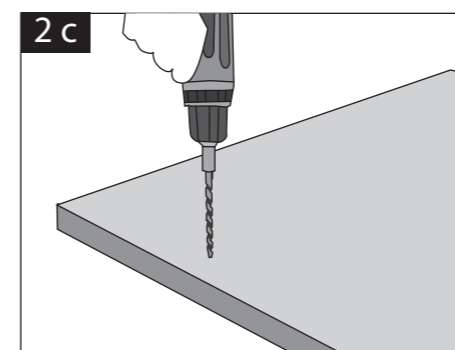
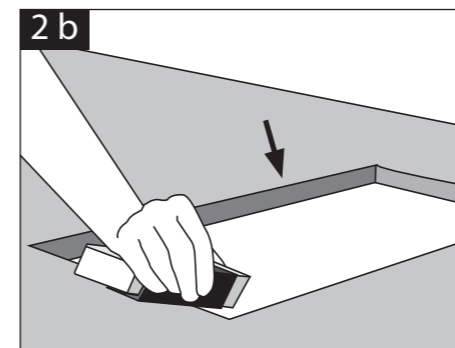
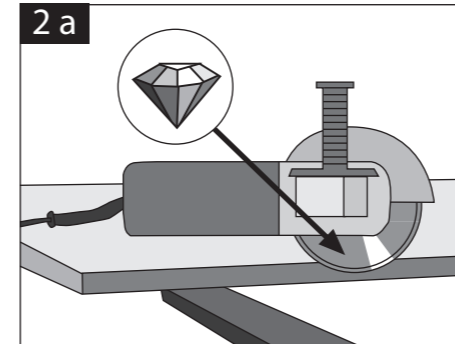


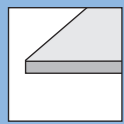
2 a-c

12 mm

- DE Nacharbeit
- GB Rework
- FR Retouches
- IT Rilavorazione
- SE Efterarbete
- DK Efterbearbejdning
- RU Окончательная обработка
- HU Utómunkák

| | |
|--|--|
| <p>DE 2 a) Ausschnitte nur mit diamantbestückten Werkzeugen möglich. 2 b) Ausschnittkanten anfasen.</p> | <p>2 c) Kleinere Bohrungen können mit einer Bohrmaschine (Steinbohrer) durchgeführt werden. Bei Bohrungen größer als 6 mm: Klein vorbohren, dann auf gewünschte Endgröße bohren (Diamantbestückter Kronenbohrer).</p> |
| <p>GB 2 a) Cut-outs are only possible with diamond-tipped drilling tools. 2 b) Chamfer the cut-out edges.</p> | <p>2 c) Smaller holes can be made with a drill (masonry drill). With holes larger than 6 mm: Start with small pre-drill, then drill to the desired final size (diamond tipped core drill).</p> |
| <p>FR 2 a) Découpes uniquement possibles avec des systèmes munis de diamants. 2 b) Rogner les bords des découpes.</p> | <p>2 c) Les petits trous peuvent être effectués avec une perceuse (à percussion). Pour les orifices supérieurs à 6 mm : prépercer doucement avant de percer à la taille souhaitée.</p> |
| <p>IT 2 a) Fessure possibili solo con utensili diamantati. 2 b) Smussare i bordi delle fessure.</p> | <p>2 c) I fori più piccoli possono essere effettuati con un trapano (punta pietra). In fori più grandi di 6 mm: piccola pre-foratura, poi forare fino al raggiungimento delle dimensioni finali desiderate (trivello coronato di diamante).</p> |
| <p>SE 2 a) Utskärningar kan endast göras med verktyg som har diamantbelagda blad / borrar. 2 b) Fasa av urtagskanterna.</p> | <p>2 c) Mindre hål kan borraras med en bormaskin (stenborr). Hål som skall vara större än 6 mm: Borra först ett mindre hål, borra därefter till den önskade storleken (Verktyg med diamantsågblad/borra).</p> |
| <p>DK 2 a) Udskaering er kun muligt med diamantværktøj. 2 b) Udskaeringskanter affases.</p> | <p>2 c) Mindre huller kan laves med en boremaskine (stenbor). Ved huller større end 6 mm: Små huller forbores, hvorefter der bores til den ønskede størrelse (Diamantværktøj/bor).</p> |
| <p>RU 2 a) Изготавливать вырезы можно только алмазным инструментом. 2 b) Снять фаску с краёв вырезов.</p> | <p>2 c) Мелкие отверстия можно просверлить дрелью (сверлом по камню). Если диаметр отверстия больше 6 мм: сначала просверлить узкое отверстие, затем расширить его до требуемого диаметра (алмазное кольцевое сверло).</p> |
| <p>HU 2 a) Kivágás csak gyémánttartalmú szerszámmal lehetséges. 2 b) A vágott éleket finoman törje le csiszolóvászonnal.</p> | <p>2 c) Kisebb furatokat arra alkalmas fúrószárral lehet készíteni. A 6 mm-nél nagyobb furatoknál kis előfúrás után lehet a kívánt méretre fúrni (Gyémántbetétes koronafúró).</p> |





3 a-d

12 mm

- DE Ausschnitte bauseits
- GB Cut-outs on site
- FR Découpes faites sur place
- IT Tagli da parte del committente
- SE Utskärningar som görs på monteringsplatsen
- DK Udkæringer foretages på montageadressen
- RU Вырезы, изготавливаемые заказчиком
- HU Kivágás a helyszínen

- DE 3 a) Eckradien bei allen Ausschnitten mind. 5 mm.
- 3 b) Ausschnittkanten anfasen.
- 3 c-d) Ausschnittkanten mit Naturstein-Silikon wasserdicht versiegeln.

- GB 3 a) Minimum radius with all cut-outs at least 5 mm.
- 3 b) Chamfer the cut-out edges.
- 3 c-d) Seal the cut-out edges watertight using natural-stone silicone.

- FR 3 a) Rayons droits pour tous les éléments d'au moins 5 mm
- 3 b) Rogner les bords des découpes.
- 3 c-d) Etanchéiser les bords avec du silicone naturel.

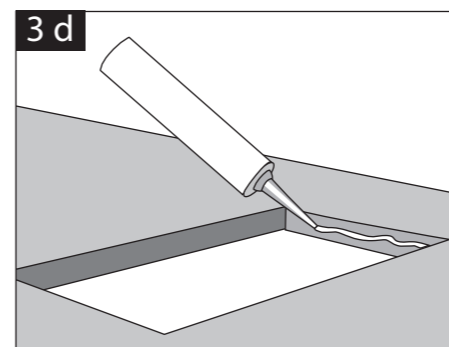
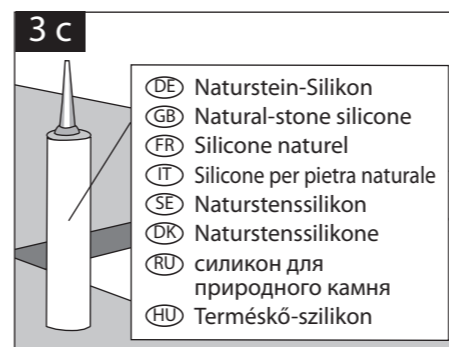
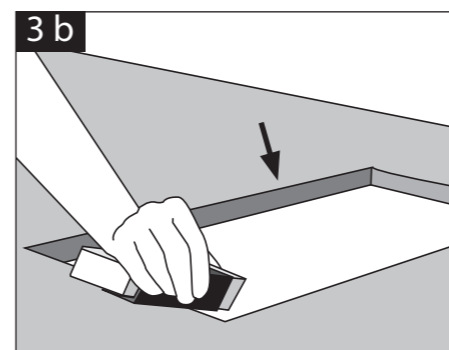
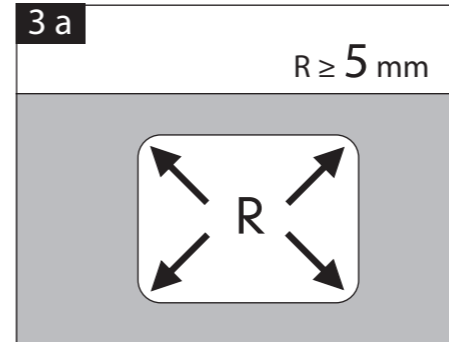
- IT 3 a) Raggi angolari in tutte le fessure almeno 5 mm.
- 3 b) Smussare i bordi delle fessure.
- 3 c-d) Sigillare a tenuta d'acqua i bordi delle fessure con del silicone per pietra naturale.

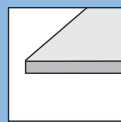
- SE 3 a) Hömradien i alla urtag skall vara minst 5 mm.
- 3 b) Fasa av urtagskanterna.
- 3 c-d) Täta urtagskanterna vattentätt med naturstenssilikon.

- DK 3 a) Hjørneradier ved alle udkæringer er mindst 5 mm.
- 3 b) Udkæringskanter affases.
- 3 c-d) Udkæringskanter forsegles vandtæt med naturstenssilikone.

- RU 3 a) Угловой радиус на всех вырезах – не менее 5 мм.
- 3 b) Снять фаску с краёв вырезов.
- 3 c-d) Обработать края вырезов силиконом для природного камня, чтобы они не пропускали воду.

- HU 3 a) A görbületi sugár mindegyik kivágásnál legalább 5 mm.
- 3 b) A kivágások élét finoman törje le csiszolóvászonnal.
- 3 c-d) A vágott éleket természetes kőhöz való szilikonnal tömitse, hogy azok vízzárók legyenek.





4 a-c

12 mm

- DE Ausschnitte werkseits – Wrasenblech
- GB Factory produced cut-outs – vapour strip
- FR Découpes faites à l'usine – Tôle de protection
- IT Intagli eseguiti in fabbrica – Lamiera di protezione contro i vapori
- SE Fabriksgjorda utskärningar – Aluminiumskyddsfolie
- DK Udskæringer foretaget på fabrik – Aluminiumsfolie til beskyttelse
- RU Вырезы, изготавливаемые при производстве, – металлический лист для защиты от брызг и испарений
- HU Gyári kivágás a műhelyben – pára elleni lemez

- DE 4 a-b) Ausschnitte mit einem Aluminiumklebeband vollflächig bekleben.
- 4 c) Das vom E-Geräte-Hersteller mitgelieferte Wrasenblech anbringen.

- GB 4 a-b) Apply tape along the entire surface of the cut-out.
- 4 c) Apply the vapour strip supplied by the appliance manufacturer.

- FR 4 a-b) Coller les découpes entièrement à l'aide d'une bande adhésive.
- 4 c) Fixer la tôle de protection fournie par le fabricant d'appareils électriques.

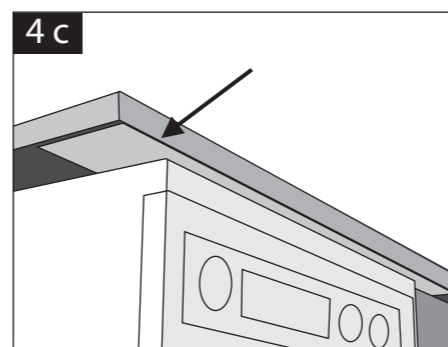
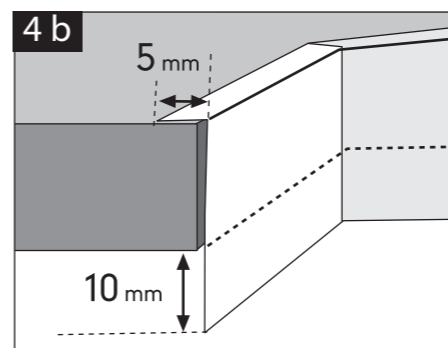
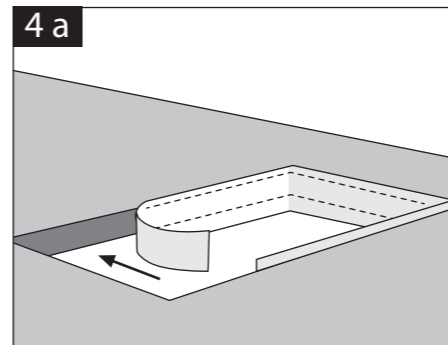
- IT 4 a-b) Incollare le aperture con un nastro adesivo di alluminio.
- 4 c) Applicare la lamiera di protezione contro i vapori fornita in dotazione dal produttore di apparecchi elettrici.

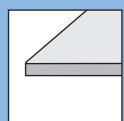
- SE 4 a-b) Tejpa över utskärningar fullskaligt med aluminiumtejp.
- 4 c) Montera aluminiumskyddsfolien som medföljer vitvaruleverantörens produkt.

- DK 4 a-b) Forsegl udskæringer fuldstændigt med aluminium tape.
- 4 c) Monter aluminiums folien (dampspærre) som blev leveret med hvidevareren.

- RU 4 a-b) Полностью оклеить вырезы алюминиевой клейкой лентой.
- 4 c) Установить металлический лист для защиты от брызг и испарений, поставляемый производителем электрических устройств.

- HU 4 a-b) A kivágást teljesen ragassza le alumínium ragasztószalaggal.
- 4 c) Tegye az elektromos készülék gyártója által szállított pára elleni lemezt a helyére.





12 mm

5 a

- DE Einbauteile
- GB Appliances
- FR Pièces encastrables
- IT Piano di Cottura
- SE Montering av spishällar eller liknande
- DK Indbygnings emner
- RU Встроенные детали
- HU Beépített elemek

DE 5 a) Abstand zwischen Einbauteil und Ausschnitt umlaufend mind. 5 mm.

GB 5 a) Maintain a 5 mm gap between hob and cut-out.

FR 5 a) Distance entre pièce encastrable et découpe d'au moins 5 mm tout autour.

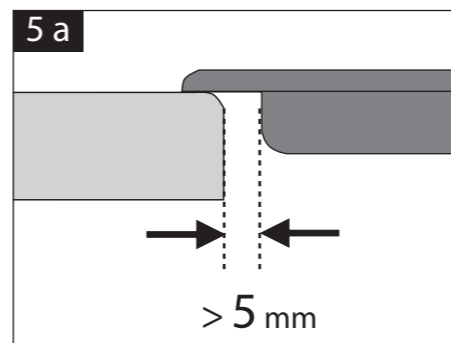
IT 5 a) Mantenere una distanza di almeno 5 mm tra intaglio piano di lavoro e piano di cottura.

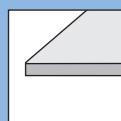
SE 5 a) Avstånd mellan monteringsdel och utskärning hela vägen minst 5 mm.

DK 5 a) Afstanden mellem monteringsdelen og bordpladen skal være min. 5 mm (hele vejen rundt).

RU 5 a) Расстояние между встроенной деталью и вырезом должно составлять не менее 5 мм по всему периметру.

HU 5 a) A beépített elem és a kivágás között körbe min. 5 mm-es távolságot kell tartani.





6 a-f

12 mm

- DE Fixieren der Arbeitsplatten an Unterschränke
- GB Fixing the worktops to the base units
- FR Fixer les plans de travail sur les éléments bas
- IT Fissaggio del piano di lavoro alle basi
- SE Fixering av bänkskivan till underskåpen
- DK Fastgørelse af bordplade med underskab
- RU Фиксация столешницы на тумбах стола
- HU Munkalap rögzítése az alsó szekrényhez

DE 6 a-b) Plattenstöße reinigen.
6 c-d) Naturstein-Silikon auf die Unterschränke auftragen.

6 e) Arbeitsplatten auf die Unterschränke legen.
6 f) Abstand zur Wand ca. 3 mm.

GB 6 a-b) Clean joints.
6 c-d) Apply natural-stone silicone to the base units.

6 e) Place the worktops onto the base units.
6 f) Gap from wall should be approx. 3 mm.

FR 6 a-b) Nettoyer les jonctions.
6 c-d) Appliquer du silicone naturel sur les éléments bas.

6 e) Poser les plans de travail sur les éléments bas.
6 f) Distance par rapport au mur env. 3 mm.

IT 6 a-b) Pulire i punti di raccordo dei piani di lavoro.
6 c-d) Applicare il silicone per pietra naturale sulle basi.

6 e) Appoggiare i piani di lavoro sulle basi.
6 f) Mantenere una distanza di 3 mm dalla parete.

SE 6 a-b) Rengör skarven.
6 c-d) Applicera naturstenssilikon på underskåpen.

6 e) Lägg bänkskivorna på underskåpen.
6 f) Avstånd till väggen ca 3 mm.

DK 6 a-b) Rengør samlingen.
6 c-d) Naturstenssilikone påføres på underskabene.

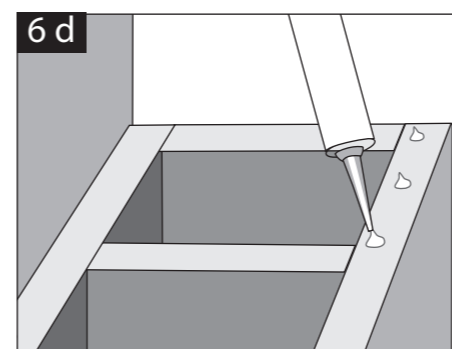
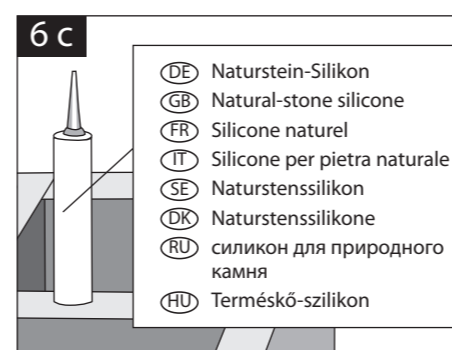
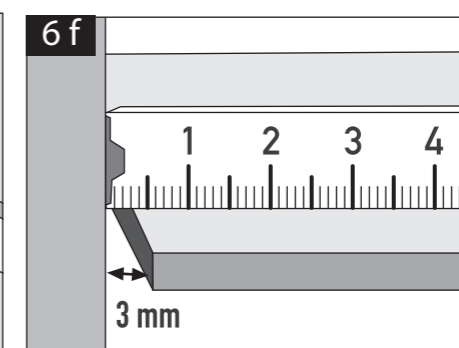
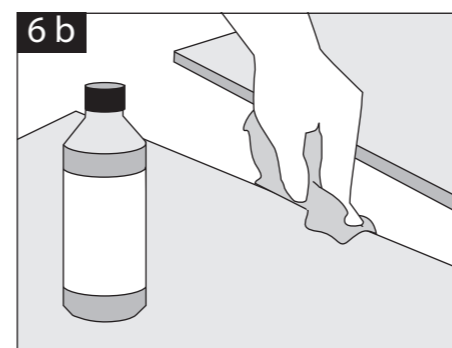
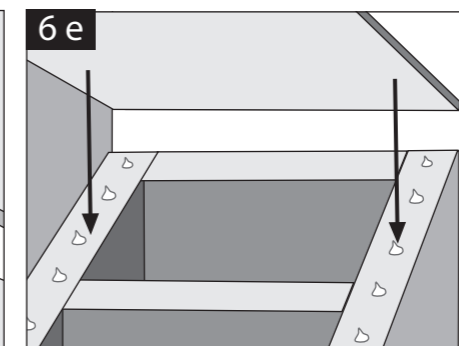
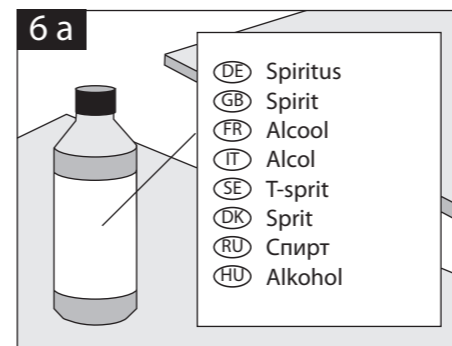
6 e) Læg bordpladerne på underskabene.
6 f) Afstand til væggen skal være ca. 3 mm.

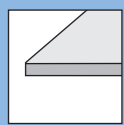
RU 6 a-b) Очистить стыки.
6 c-d) Нанести силикон для природного камня на тумбы стола.

6 e) Уложить столешницы на нижние базы.
6 f) Расстояние до стены – ок. 3 мм.

HU 6 a-b) Tisztítsa meg a munkalapok találkozását.
6 c-d) Hordjon fel terméskő-szilikont az alsó szekrényekre.

6 e) Fektesse a munkalapokat az alsó szekrényre.
6 f) A faltól tartson kb. 3 mm-es távolságot.





7 a-e

12 mm

- DE Abdichten der Fuge
- GB Joint sealing
- FR Etanchéiser le joint
- IT Tenuta stagna della giuntura
- SE Tätning av fogen
- DK Tætning af fuge
- RU Уплотнение шва
- HU Fugák tömítése

- DE 7 a) Plattenstoß abkleben.
- 7 b-c) Plattenstoß mit Naturstein-Silikon abdichten.

- 7 d) Hervorgetretenes Naturstein-Silikon mit geeignetem Schaber entfernen.
- 7 e) Klebeband abziehen.

- GB 7 a) Mask off joints.
- 7 b-c) Seal the joint with silicone.

- 7 d) Remove the protruding natural-stone silicone with the suitable scraper.
- 7 e) Remove the masking tape.

- FR 7 a) Coller le joint.
- 7 b-c) Etanchéiser le bord des plaques avec du silicone naturel.

- 7 d) Retirer le silicone naturel en trop à l'aide d'une raclette adaptée.
- 7 e) Retirer la bande adhésive.

- IT 7 a) Applicare un nastro adesivo sul bordo posteriore dei piani di lavoro.
- 7 b-c) Ermetizzare le piastre di collegamento con silicone per pietra naturale.

- 7 d) Rimuovere il silicone per pietra naturale fuoriuscito con il raschietto appropriato.
- 7 e) Togliere il nastro adesivo.

- SE 7 a) Tejpa fogen.
- 7 b-c) Tätta till skarvarna med naturstenssilikon.

- 7 d) Ta bort överflödig naturstenssilikon.
- 7 e) Dra bort tejpen.

- DK 7 a) Tape fugen.
- 7 b-c) Pladesamlinger tætnes med naturstenssilikone.

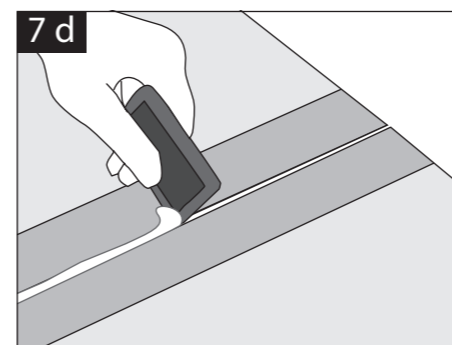
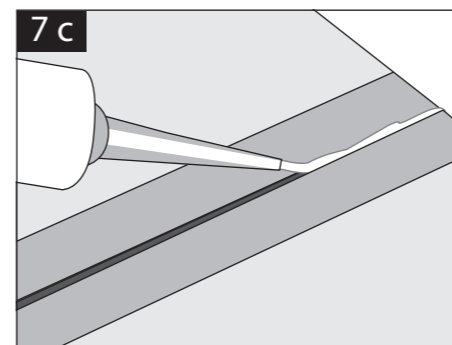
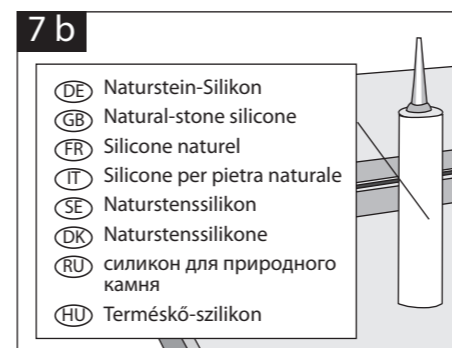
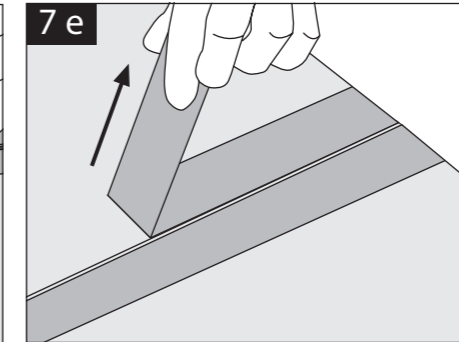
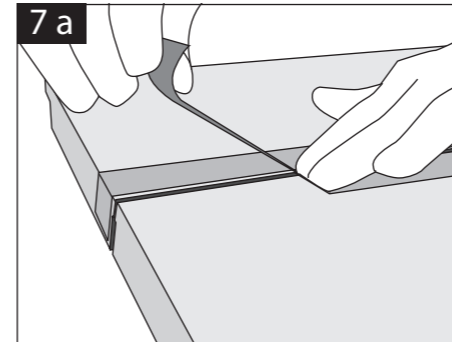
- 7 d) Overskydende naturstenssilikone fjernes med passende skraber.
- 7 e) Fjern tapen.

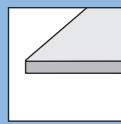
- RU 7 a) Оклеить шов.
- 7 b-c) Уплотнить стыки силиконом для природного камня.

- 7 d) Удалить выступивший силикон для природного камня подходящим скребком.
- 7 e) Снять клейкую ленту.

- HU 7 a) Ragassza le a munkalapot a fuga mentén.
- 7 b-c) A lapillesztéseket tömítse terméskő-szilikonnal.

- 7 d) Az kitüremkedő terméskő-szilikont arra alkalmas eszközzel távolítsa el.
- 7 e) Húzza le a ragasztószalagot.





8 a-g

12 mm

- DE** Abdichten der Wandanschlüsse
- GB** Upstand sealing
- FR** Etanchéiser les raccords muraux.
- IT** Impermeabilizzazione dei raccordi a parete
- SE** Tätning av vägganslutningarna
- DK** Tætning mod væg/vægpanel
- RU** Уплотнение соединения со стеной
- HU** Vízárók tömítése

DE 8 a) Hinterkanten der Arbeitsplatten abkleben.
 8 b-c) Hinterkanten mit Naturstein-Silikon abdichten.
 8 d) Hervorgetretenes Naturstein-Silikon mit geeignetem Schaber entfernen.

8 e) Klebeband abziehen.
 8 f-g) Hinterkanten der Arbeitsplatten reinigen.

GB 8 a) Mask off the back edges of the worktops.
 8 b-c) Seal off the joints with natural-stone silicone.
 8 d) Remove the protruding natural-stone silicone with the suitable scraper.

8 e) Remove the masking tape.
 8 f-g) Clean the rear sides of the worktops.

FR 8 a) Coller les parties arrière des plans de travail.
 8 b-c) Etanchéiser le bord des plaques avec du silicone naturel.
 8 d) Retirer le silicone naturel en trop à l'aide d'une raclette adaptée.

8 e) Retirer la bande adhésive.
 8 f-g) Nettoyer les rebords arrière des plans de travail.

IT 8 a) Applicare un nastro adesivo sul bordo posteriore dei piani di lavoro.
 8 b-c) Ermetizzare le piastre di collegamento con silicone per pietra naturale.

8 d) Rimuovere il silicone per pietra naturale fuoriuscito con il raschietto appropriato.
 8 e) Togliere il nastro adesivo.
 8 f-g) Pulire i bordi posteriori dei piani di lavoro.

SE 8 a) Tejpa bänkskivornas bakre kant.
 8 b-c) Tätta till skarvarna med naturstenssilikon.
 8 d) Ta bort överflödig naturstenssilikon.

8 e) Dra bort tejpen.
 8 f-g) Rengör bänkskivornas bakre kanter.

DK 8 a) Tape bordpladens bagkant.
 8 b-c) Pladesamlinger tætnes med naturstenssilikone.
 8 d) Overskydende naturstenssilikone fjernes med passende skraber.

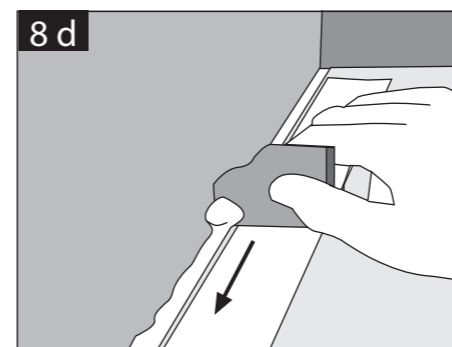
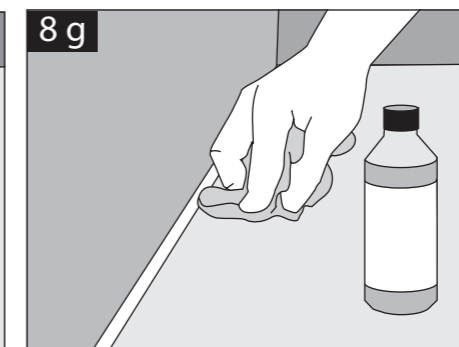
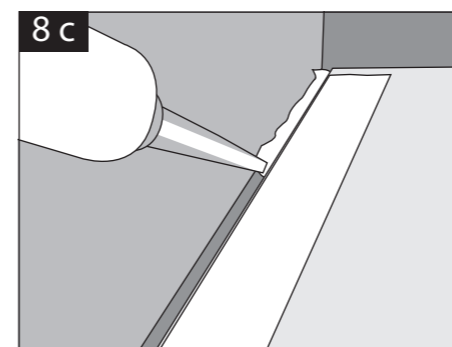
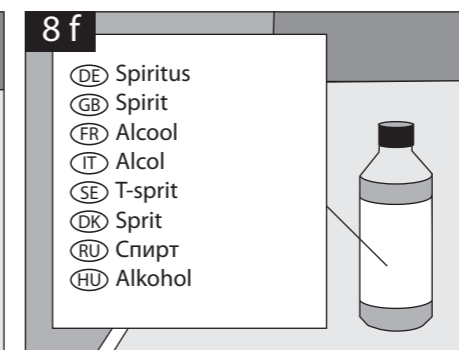
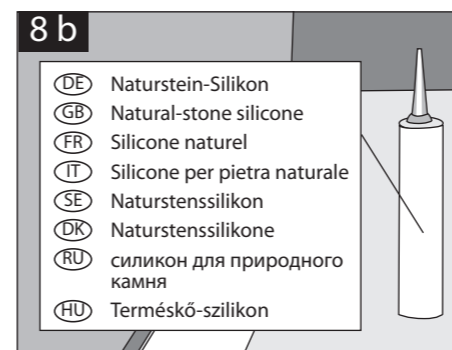
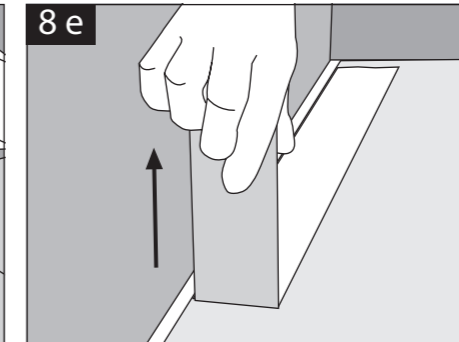
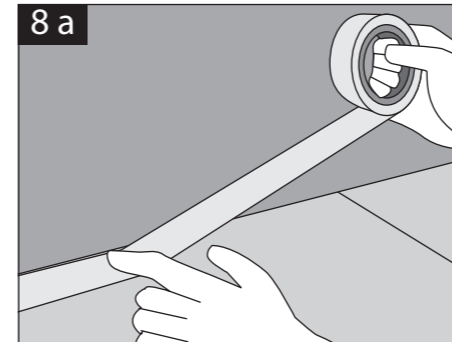
8 e) Fjern tapen.
 8 f-g) Bordpladernes bagkanter rengøres.

RU 8 a) Оклеить задние кромки столешниц.
 8 b-c) Уплотнить стыки силиконом для природного камня.
 8 d) Удалить выступивший силикон для природного камня подходящим скребком.

8 e) Снять клейкую ленту.
 8 f-g) Очистить задние кромки столешниц.

HU 8 a) Ragassza le a munkalapok hátsó éleit.
 8 b-c) A lapillesztéseket tömítse terméskő-szilikonnal.
 8 d) Az kitüremkedő terméskő-szilikont arra alkalmas eszközzel távolítsa el.

8 e) Húzza le a ragasztószalagot.
 8 f-g) Tisztítsa meg a munkalap hátsó élet.



11

- DE Ausschnitte bauseits
- GB Cut-outs on site
- FR Découpes faites sur place
- IT Tagli da parte del committente
- SE Utskärningar som görs på monteringsplatsen
- DK Udskæringer foretages på montageadressen
- RU Вырезы, изготавливаемые заказчиком
- HU Kivágás a helyszínen

12

- DE Ausschnitte werkseits – Wrasenblech
- GB Factory produced cut-outs – vapour strip
- FR Découpes faites à l'usine – Tôle de protection
- IT Intagli eseguiti in fabbrica – Lamiera di protezione contro i vapori
- SE Fabriksgjorda utskärningar – Aluminiumskyddsfolie
- DK Udskæringer foretaget på fabrik – Aluminiumfolie til beskyttelse
- RU Вырезы, изготавливаемые при производстве, – металлический лист для защиты от брызг и испарений
- HU Gyári kivágás a műhelyben – pára elleni lemez

10

- DE Nacharbeit
- GB Rework
- FR Retouches
- IT Rilavorazione
- SE Efterarbete
- DK Efterbearbejdning
- RU Окончательная обработка
- HU Utómunkák

9

- DE Einpassen der Arbeitsplatten
- GB Worktop installation
- FR Ajuster plans de travail
- IT Adattamento dei piani di lavoro
- SE Lägga bänkskivan på plats
- DK Tilpasning af bordpladerne
- RU Подгонка столешниц
- HU A munkalap beillesztése

- DE **Arbeitsplatten, Stärken 30-40 mm**
 - GB **Worktops, thickness 30-40 mm**
 - FR **Plans de travail, épaisseurs 30-40 mm**
 - IT **Piani di lavoro, spessori 30-40 mm**
 - SE **Bänkskivor, tjocklek 30-40 mm**
 - DK **Bordplader, Tykkelser 30-40 mm**
 - RU **Столешницы, толщина 30-40 mm**
 - HU **Munkalapok, vastagság 30-40 mm**
- 30-100 mm



19

- DE Abdichten der Wandanschlüsse
- GB Joint sealing
- FR Etanchéiser les raccords muraux
- IT Impermeabilizzazione dei raccordi a parete
- SE Tätning av vägganslutningarna
- DK Tætning mod væg/vægpanel
- RU Уплотнение соединения со стеной
- HU Vízárókö tömitése

18

- DE Reinigen der Fuge
- GB Cleaning the joints
- FR Nettoyer les joints
- IT Pulizia della fessura
- SE Rengöring av fogen
- DK Rengøring af fuge
- RU Очистка стыка
- HU A fuga tisztítása

17

- DE Fixieren der Arbeitsplatten an Unterschränke
- GB Fixing the worktops to the base units
- FR Fixer les plans de travail sur les éléments bas
- IT Fissaggio del piano di lavoro alle basi
- SE Fixering av bänkskivan mot underskåpen
- DK Fastgørelse af bordplade med underskab
- RU Фиксация столешницы на тумбах стола
- HU Munkalap rögzítése az alsó szekrényhez

15-16

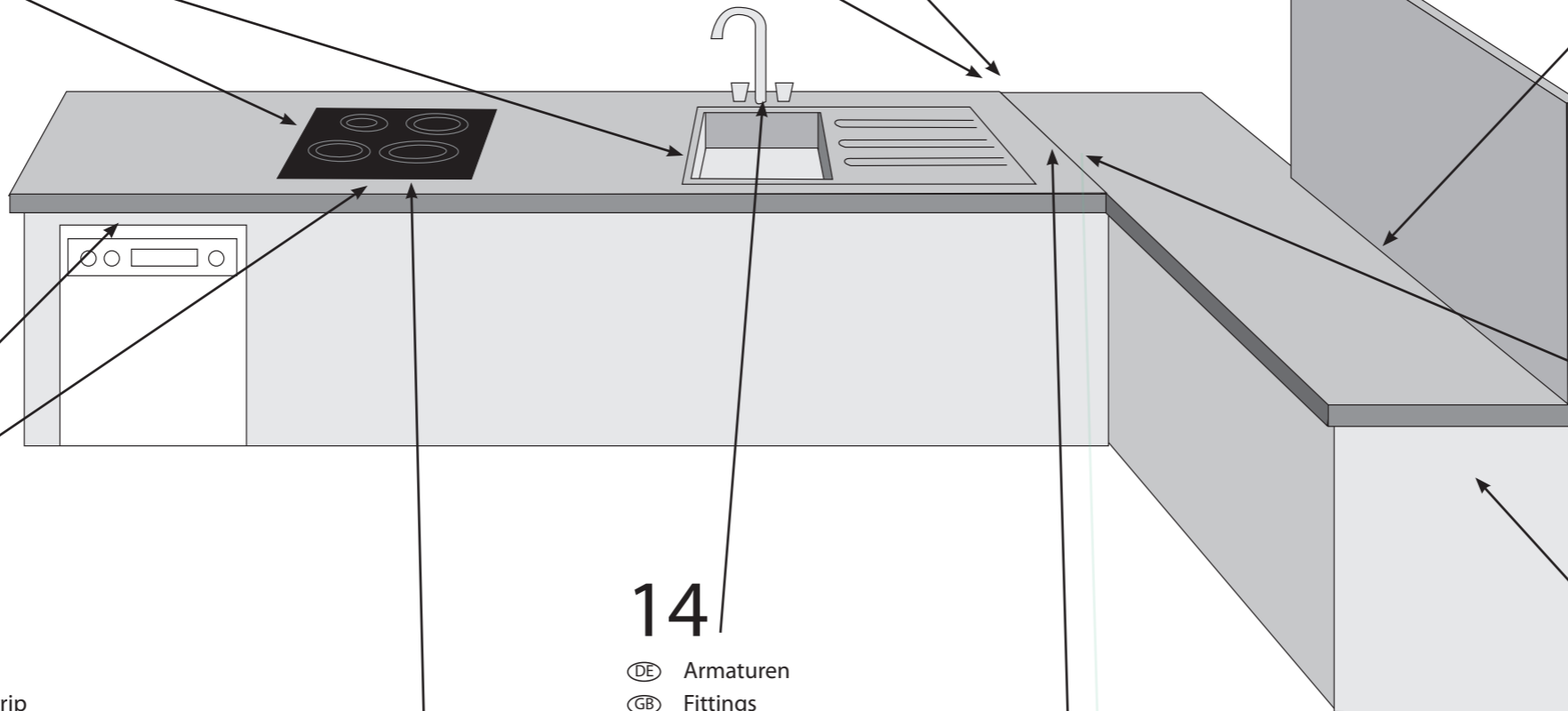
- DE Fixieren des Plattenstoßes
- GB Butt joint fixing
- FR Fixer l'assemblage des plans de travail
- IT Fissaggio dei piani di lavoro
- SE Fixering av skarven
- DK Permanent fastgørelse/forsegling af samling
- RU Фиксация стыка
- HU Munkalap-összeillesztések rögzítése

14

- DE Armaturen
- GB Fittings
- FR Robinetterie
- IT Rubinetteria
- SE Armaturer
- DK Amaturer
- RU Арматура
- HU Szerelvények

13

- DE Einbauteile
- GB Appliances
- FR Pièces encastrables
- IT Piano di Cottura
- SE Montering av spishällar eller liknande
- DK Indbygnings emner
- RU Встроенные детали
- HU Beépített elemek





9 a-b

30-100 mm

- DE Einpassen der Arbeitsplatten
- GB Worktop installation
- FR Ajuster plans de travail
- IT Adattamento dei piani di lavoro
- SE Lägga bänkskivan på plats
- DK Tilpasning af bordpladerne
- RU Подгонка столешниц
- HU A munkalap beillesztése

DE 9 a-b) Arbeitsplatten auf den ausgerichteten Unterschränken zusammenlegen.
Höhendifferenzen durch Unterlegen ausgleichen.

GB 9 a-b) Position the worktops on top of the aligned base units.
Compensate differences in height with a shim.

FR 9 a-b) Poser les plans de travail dans le bon sens sur les éléments bas correctement posés.
Comblar les différences de hauteur à l'aide de cales.

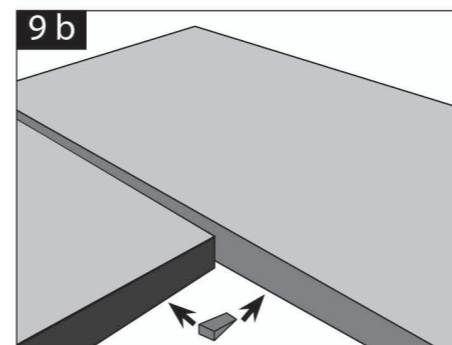
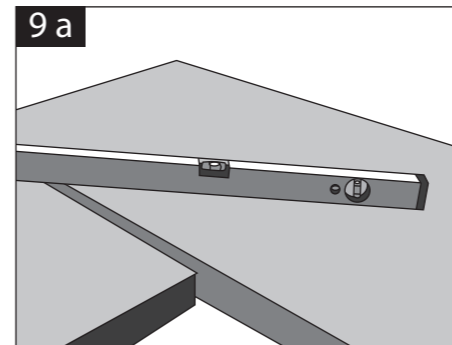
IT 9 a-b) Accostare i piani di lavoro sulle basi allineate.
Se necessario, spessorare per compensare le differenze in altezza.

SE 9 a-b) Sätt ihop bänkskivorna på de rätade underskåpen.
Justera höjdskillnader.

DK 9 a-b) Sæt bordpladerne sammen på underskabene som skal være i lod.

RU 9 a-b) Соединить столешницы на выровненных тумбах стола.
Компенсировать различия высот с помощью подкладок.

HU 9 a-b) A munkalapot a beállított alsó szekrényre kell fektetni.
A magasság-különbségeket alátéttel kell kiegyenlíteni.





10 a-c

30-100 mm

- DE Nacharbeit
- GB Rework
- FR Retouches
- IT Rilavorazione
- SE Efterarbete
- DK Efterbearbejdning
- RU Окончательная обработка
- HU Utómunkák

DE 10 a) Ausschnitte nur mit diamantbestückten Werkzeugen möglich.
10 b) Ausschnittkanten anfasen.

10 c) Kleinere Bohrungen können mit einer Bohrmaschine (Steinbohrer) durchgeführt werden. **Bei Bohrungen größer als 6 mm: Klein vorbohren, dann auf gewünschte Endgröße bohren (Diamantbestückter Kronenbohrer).**

GB 10 a) Cut-outs are only possible with diamond-tipped drilling tools.
10 b) Chamfer the cut-out edges.

10 c) Smaller holes can be made with a drill (masonry drill). **With holes larger than 6 mm: Start with small pre-drill, then drill to the desired final size (diamond tipped core drill).**

FR 10 a) Découpes uniquement possibles avec des systèmes munis de diamants.
10 b) Rogner les bords des découpes.

10 c) Les petits trous peuvent être effectués avec une perceuse (à percussion). **Pour les orifices supérieurs à 6 mm : prépercer doucement avant de percer à la taille souhaitée.**

IT 10 a) Fessure possibili solo con utensili diamantati.
10 b) Smussare i bordi delle fessure.

10 c) I fori più piccoli possono essere effettuati con un trapano (punta pietra). **In fori più grandi di 6 mm: piccola pre-foratura, poi forare fino al raggiungimento delle dimensioni finali desiderate (trivello coronato di diamante).**

SE 10 a) Utskärningar kan endast göras med verktyg som har diamantbelagda blad / borrar.
10 b) Fasa av urtagskanterna.

10 c) Mindre hål kan borraras med en bormaskin (stenborr). **Hål som skall vara större än 6 mm: Borra först ett mindre hål, borra därefter till den önskade storleken (Verktyg med diamantsågblad/borr.).**

DK 10 a) Udsækering er kun muligt med diamantværktøj.
10 b) Udsækeringskanter affases.

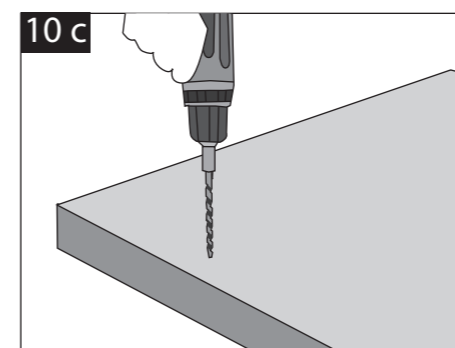
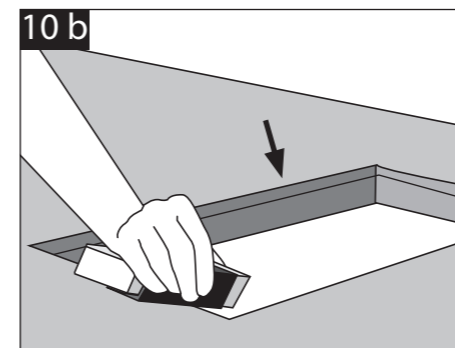
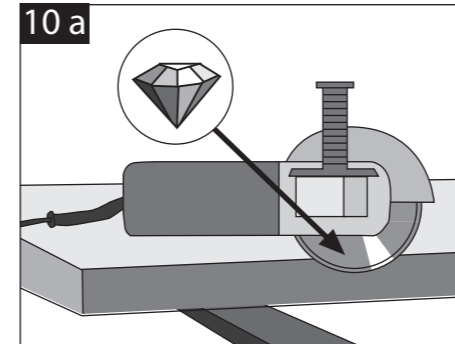
10 c) Mindre huller kan laves med en boremaskine (stenbor). **Ved huller større end 6 mm: Små huller forbores, hvorefter der bores til den ønskede størrelse (Diamantværktøj/bor).**

RU 10 a) Изготавливать вырезы можно только алмазным инструментом.
10 b) Снять фаску с краёв вырезов.

10 c) Мелкие отверстия можно просверлить дрелью (сверлом по камню). **Если диаметр отверстия больше 6 мм: сначала просверлить узкое отверстие, затем расширить его до требуемого диаметра (алмазное кольцевое сверло).**

HU 10 a) Kivágás csak gyémánttartalmú szerszámmal lehetséges.
10 b) A vágott éleket finoman törje le csiszolóvászonnal.

10 c) Kisebb furatokat arra alkalmas fúrószárral lehet készíteni. **A 6 mm-nél nagyobb furatoknál kis előfúrás után lehet a kívánt méretre fúrni (Gyémántbetétes koronafúró).**





11 a-d

30-100 mm

- DE Ausschnitte bauseits
- GB Cut-outs on site
- FR Découpes faites sur place
- IT Tagli da parte del committente
- SE Utskärningar som görs på monteringsplatsen
- DK Udkæringer foretages på montageadressen
- RU Вырезы, изготавливаемые заказчиком
- HU Kivágás a helyszínen

- DE 11 a) Eckradien bei allen Ausschnitten mind. 5 mm.
- 11 b) Ausschnittkanten anfasen.
- 11 c-d) Ausschnittkanten mit Naturstein-Silikon wasserdicht versiegeln.

- GB 11 a) Minimum radius with all cut-outs at least 5 mm.
- 11 b) Chamfer the cut-out edges.
- 11 c-d) Seal the cut-out edges watertight using natural-stone silicone.

- FR 11 a) Rayons droits pour tous les éléments d'au moins 5 mm.
- 11 b) Rogner les bords des découpes.
- 11 c-d) Etanchéiser les bords avec du silicone naturel.

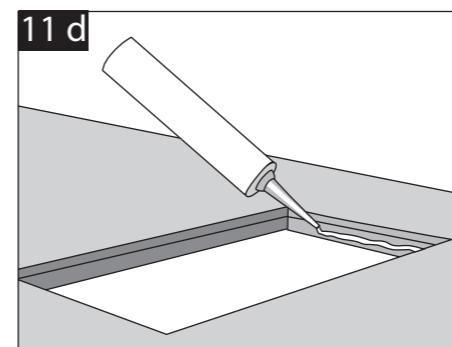
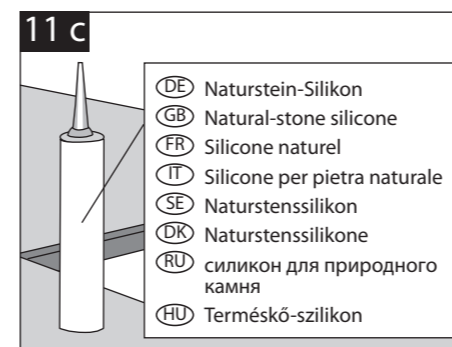
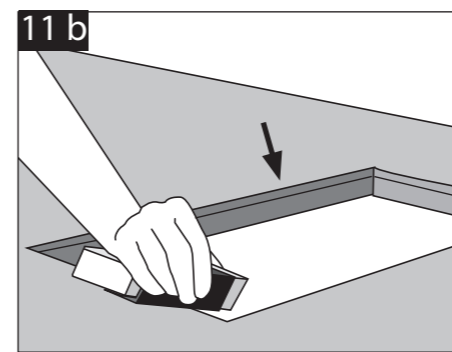
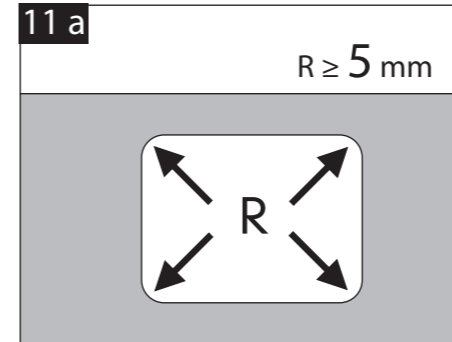
- IT 11 a) Raggi angolari in tutte le fessure almeno 5 mm.
- 11 b) Smussare i bordi delle fessure.
- 11 c-d) Sigillare a tenuta d'acqua i bordi delle fessure con del silicone per pietra naturale.

- SE 11 a) Hömradien i alla urtag skall vara minst 5 mm.
- 11 b) Fasa av urtagskanterna.
- 11 c-d) Täta urtagskanterna vattentätt med naturstenssilikon.

- DK 11 a) Hjørneradier ved alle udkæringer er mindst 5 mm.
- 11 b) Udkæringskanter affases.
- 11 c-d) Udkæringskanter forsegles vandtæt med naturstenssilikone.

- RU 11 a) Угловой радиус на всех вырезах – не менее 5 мм.
- 11 b) Снять фаску с краёв вырезов.
- 11 c-d) Обработать края вырезов силиконом для природного камня, чтобы они не пропускали воду.

- HU 11 a) A görbületi sugár mindegyik kivágásnál legalább 5 mm.
- 11 b) A kivágások élét finoman törje le csiszolóvászonnal.
- 11 c-d) A vágott éleket természetes kőhöz való szilikonnal tömitse, hogy azok vízzárók legyenek.





12 a-e

30-100 mm

- DE Ausschnitte werkseits – Wrasenblech
- GB Factory produced cut-outs – vapour strip
- FR Découpes faites à l'usine – Tôle de protection
- IT Intagli eseguiti in fabbrica – Lamiera di protezione contro i vapori
- SE Fabriksgjorda utskärningar – Aluminiumskyddsfolie
- DK Udskæringer foretaget på fabrik – Aluminiumsfolie til beskyttelse
- RU Вырезы, изготавливаемые при производстве, – металлический лист для защиты от брызг и испарений
- HU Gyári kivágás a műhelyben – pára elleni lemez

DE 12 a-b) Ausschnitte mit einem Aluminiumklebeband vollflächig bekleben. 12 c) Das vom E-Geräte-Hersteller mitgelieferte Wrasenblech anbringen.

GB 12 a-b) Apply tape along the entire surface of the cut-out. 12 c) Apply the vapour strip supplied by the appliance manufacturer.

FR 12 a-b) Coller les découpes entièrement à l'aide d'une bande adhésive aluminium. 12 c) Fixer la tôle de protection fournie par le fabricant d'appareils électriques.

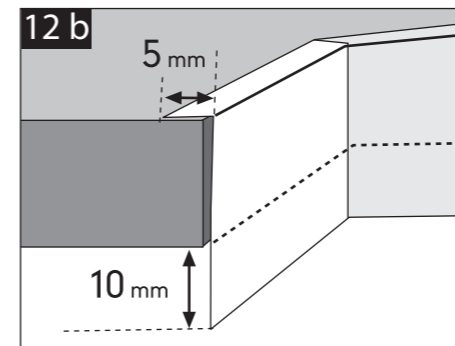
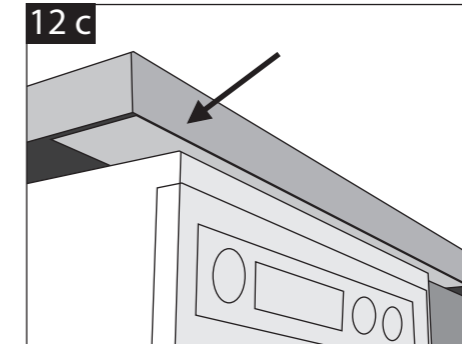
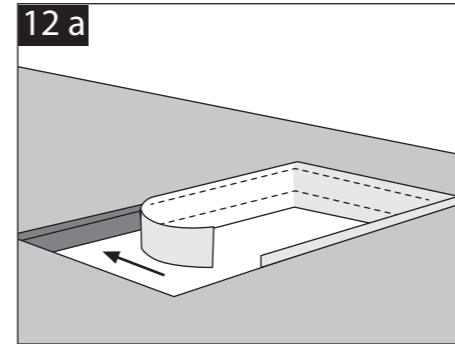
IT 12 a-b) Incollare le aperture con un nastro adesivo di alluminio. 12 c) Applicare la lamiera di protezione contro i vapori fornita in dotazione dal produttore di apparecchi elettrici.

SE 12 a-b) Tejpa över utskärningar fullskaligt med aluminiumtejp. 12 c) Montera aluminiumskyddsfolien som medföljer vitvaruleverantörens produkt.

DK 12 a-b) Forsegel udskæringer fuldstændigt med aluminium tape. 12 c) Monter aluminiums folien (dampspærre) som blev leveret med hvidevareren.

RU 12 a-b) Полностью оклеить вырезы алюминиевой клейкой лентой. 12 c) Установить металлический лист для защиты от брызг и испарений, поставляемый производителем электрических устройств.

HU 12 a-b) A kivágást teljesen ragassza le alumínium ragasztószalaggal. 12 c) Tegye az elektromos készülék gyártója által szállított pára elleni lemezt a helyére.





13 a

30-100 mm

- DE Einbauteile
- GB Appliances
- FR Pièces encastrables
- IT Piano di Cottura
- SE Montering av spishällar eller liknande
- DK Indbygnings emner
- RU Встроенные детали
- HU Beépített elemek

14 a-b



- Armaturen DE 30-100 mm
- Fittings GB
- Robinetterie FR
- Rubinetteria IT
- Armaturer SE
- Amaturer DK
- Арматура RU
- Szerelvények HU

DE 13 a) Abstand zwischen Einbauteil und Ausschnitt umlaufend mind. 5 mm.

GB 13 a) Maintain a 5 mm gap between hob and cut-out.

FR 13 a) Distance entre pièce encastrable et découpe d'au moins 5 mm tout autour.

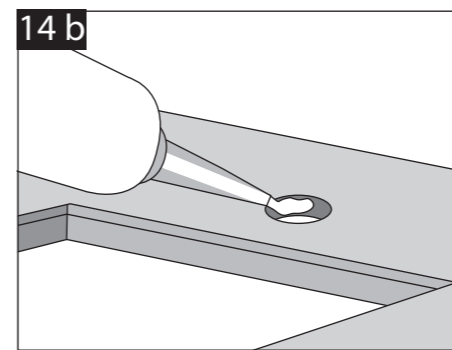
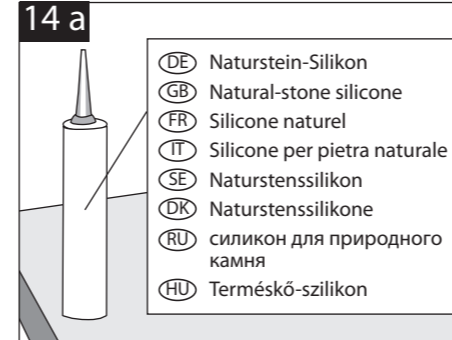
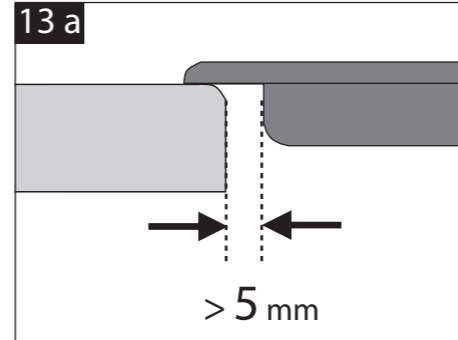
IT 13 a) Mantenere una distanza di almeno 5 mm tra intaglio piano di lavoro e piano di cottura.

SE 13 a) Avstånd mellan monteringsdel och utskärning hela vägen minst 5 mm.

DK 13 a) Afstanden mellem monteringsdelen og bordpladen skal være min. 5 mm (hele vejen rundt).

RU 13 a) Расстояние между встроенной деталью и вырезом должно составлять не менее 5 мм по всему периметру.

HU 13 a) A beépített elem és a kivágás között körbe min. 5 mm-es távolságot kell tartani.



DE 14 a-b) Hahnlochbohrungen mit Naturstein-Silikon wasserdicht versiegeln. Anschließend Armaturen einbauen.

GB 14 a-b) Seal off tap-hole drilling watertight, using natural-stone silicone. Then install the taps

FR 14 a-b) Etanchéiser les trous pour robinet avec du silicone. Puis, poser les armatures.

IT 14 a-b) Sigillare a tenuta d'acqua con del silicone per pietra naturale i fori per rubinetteria. Montare poi la rubinetteria.

SE 14 a-b) Täta kranhålen vattentätt med naturstenssilikon. Montera därefter in armaturerna.

DK 14 a-b) Borehuller til vandhane forsegles vandtæt med naturstenssilikone. Derefter monteres armaturet.

RU 14 a-b) Обработать отверстия для крана силиконом для природного камня, чтобы они не пропускали воду. После этого установить арматуру.

HU 14 a-b) A csaphoz készült furatokat terméskő-szilikkal tömítse, majd szerelje be a csaptelepeket.



15 a-f

30-100 mm

- DE Fixieren des Plattenstoßes
- GB Butt joint fixing
- FR Fixer l'assemblage des plans de travail
- IT Fissaggio dei piani di lavoro
- SE Fixering av skarven
- DK Permanent fastgørelse/forsegling af samling
- RU Фиксация стыка
- HU Munkalap-összeillesztések rögzítése

DE 15 a-b) Plattenstöße reinigen.
 15 c) Plattenstöße abkleben.
 15 d-e) Plattenstöße mit Naturstein-Silikon abdichten.

15 f) Arbeitsplatten fügen.

GB 15 a-b) Clean joints.
 15 c) Mask off joints.
 15 d-e) Seal off the joints with natural-stone silicone.

15 f) Join worktops.

FR 15 a-b) Nettoyer les jonctions.
 15 c) Coller le joint.
 15 d-e) Etanchéiser le bord des plaques avec du silicone naturel.

15 f) Joindre les plans de travail.

IT 15 a-b) Pulire i punti di raccordo dei piani di lavoro.
 15 c) Incollare la giuntura.
 15 d-e) Ermetizzare le piastre di collegamento con silicone per pietra naturale.

15 f) Unire i piani di lavoro.

SE 15 a-b) Rengör skarven.
 15 c) Tejpa fogen.
 15 d-e) Tätä till skarvarna med naturstenssilikon.

15 f) Sätt ihop bänkskivorna.

DK 15 a-b) Rengør samlingen.
 15 c) Tape fugen.
 15 d-e) Pladesamlinger tætnes med naturstenssilikone.

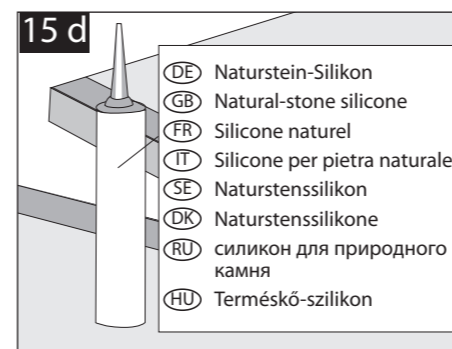
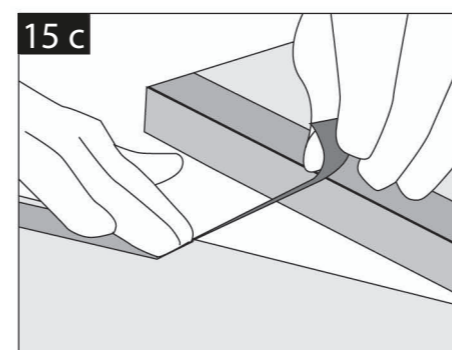
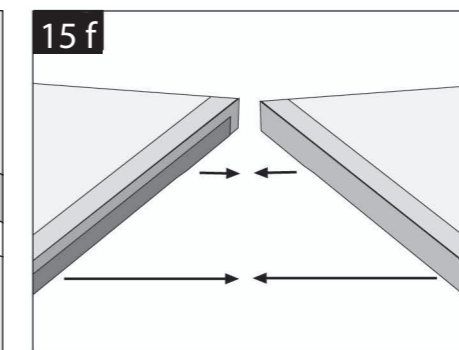
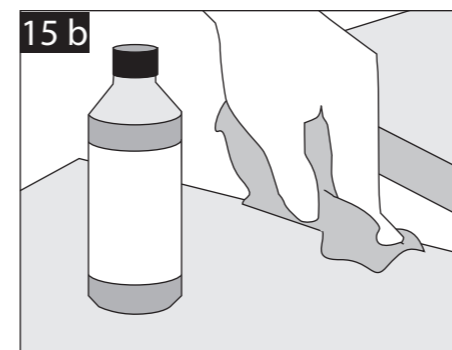
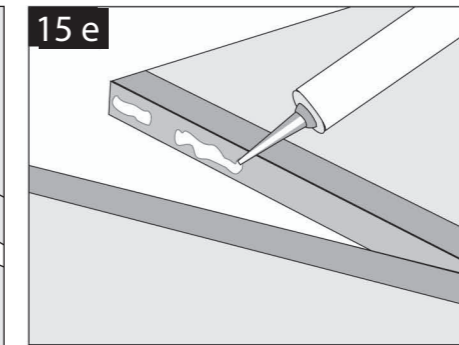
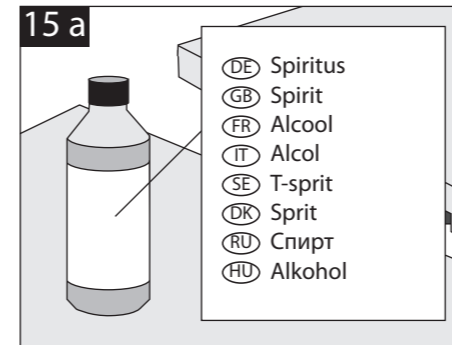
15 f) Fug bordpladerne sammen.

RU 15 a-b) Очистить стыки.
 15 c) Оклеить шов.
 15 d-e) Уплотнить стыки силиконом для природного камня.

15 f) Установить столешницы.

HU 15 a-b) Tisztítsa meg a munkalapok találkozását.
 15 c) Ragassza le a munkalapot a fuga mentén.
 15 d-e) A lapillesztéseket tömítse terméskő-szilikonnal.

15 f) Illeszse össze a munkalapokat.





16 a

30-100 mm

- DE Ausrichten des Plattenstoßes
- GB Joint alignment
- FR Ajuster l'assemblage
- IT Allineamento della piastra di collegamento
- SE Anpassning av skarven
- DK Tilpasning af samling
- RU Выравнивание стыка
- HU Munkalap-összeillesztések igazítása



17 a-b

30-100 mm

- DE Fixieren der Arbeitsplatten an Unterschränke
- GB Fixing the worktops to the base units
- FR Fixer les plans de travail sur les éléments bas
- IT Fissaggio del piano di lavoro alle basi
- SE Fixering av bänkskivan till underskåpen
- DK Fastgørelse af bordplade med underskab
- RU Фиксация столешницы на тумбах стола
- HU Munkalap rögzítése az alsó szekrényhez

DE 16 a) Arbeitsplatten ausrichten und positionieren.

GB 16 a) Align and position the worktops.

FR 16 a) Installer et positionner les plans de travail.

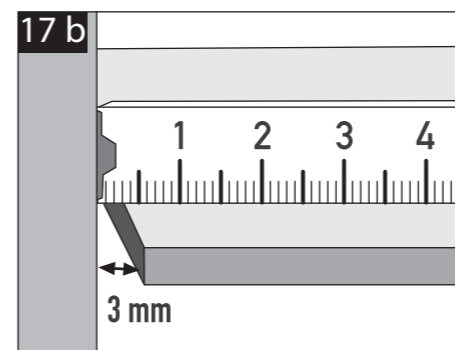
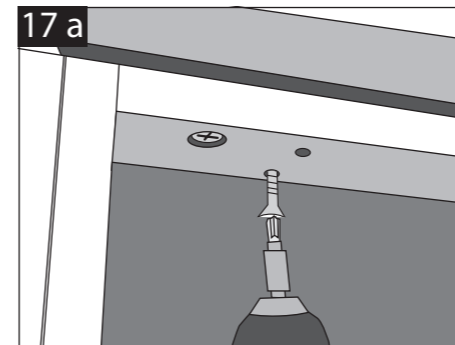
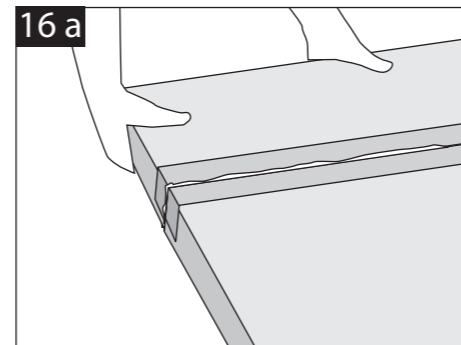
IT 16 a) Allineare e posizionare i piani di lavoro.

SE 16 a) Rätta bänkskivorna i rätt position.

DK 16 a) Placer bordpladerne rigtigt i forhold til hinanden.

RU 16 a) Выровнять столешницы, обеспечить правильное позиционирование.

HU 16 a) Igazítsa és pozícionálja a munkalapokat.



DE 17 a) Arbeitsplatten an einigen Punkten mit den Traversen bzw. Oberböden der Unterschränke fixieren (die Arbeitsplatten evtl. vorbohren).
17 b) Abstand zur Wand ca. 3 mm.

GB 17 a) Screw down the worktops in a couple of places through the front rail.
17 b) Gap from the wall should be approx. 3 mm.

FR 17 a) Fixer les plans de travail sur certaines parties des traverses resp. des panneaux supérieures des éléments bas.
17 b) Distance par rapport au mur env. 3 mm.

IT 17 a) Fissare i piani di lavoro in corrispondenza delle travi di supporto o i pannelli superiori delle basi.
17 b) Mantenere una distanza di 3 mm dalla parete.

SE 17 a) Fixera bänkskivorna med några punkter mot underskåpen.
17 b) Avstånd till väggen ca 3 mm.

DK 17 a) Fastgør bordpladerne på nogle punkter mod underskabene.
17 b) Afstand til væggen skal være ca. 3 mm.

RU 17 a) В нескольких точках зафиксировать столешницы на поперечинах или по периметру нижних баз.
17 b) Расстояние до стены – ок. 3 мм.

HU 17 a) A munkalapokat rögzítse néhány helyen a kereszttartókkal, ill. rögzítse az alsó szekrényekhez a lapot.
17 b) A faltól tartson kb. 3 mm-es távolságot.



18 a-d

30-100 mm

- DE Reinigen der Fuge
- GB Cleaning the joints
- FR Nettoyer les joints
- IT Pulizia della fessura
- SE Rengöring av fogen
- DK Rengøring af fuge
- RU Очистка стыка
- HU A fuga tisztítása

DE 18 a) Hervorgetretenes Naturstein-Silikon mit geeignetem Schaber entfernen.
18 b) Klebeband abziehen.

18 c-d Eckverbindung reinigen.
Strukturierte Oberflächen sorgfältig reinigen!

GB 18 a) Remove the protruding natural-stone silicone with the suitable scraper.
18 b) Remove the masking tape.

18 c-d Clean the corner joints.
Clean the structured surfaces carefully!

FR 18 a) Retirer le silicone naturel en trop à l'aide d'une raclette adaptée.
18 b) Retirer la bande adhésive.

18 c-d Nettoyer les raccords en coin.
Nettoyer avec soin les surfaces structurées !

IT 18 a) Rimuovere il silicone per pietra naturale fuoriuscito con il raschietto appropriato.
18 b) Togliere il nastro adesivo.

18 c-d Pulire il giunto angolare.
Pulire con cura le superfici strutturate!

SE 18 a) Ta bort överflödig naturstenssilikon.
18 b) Dra bort tejp.

18 c-d Rengör skarven.
Rengör ojämna ytor noggrant!

DK 18 a) Overskydende naturstenssilikone fjernes med passende skraber.
18 b) Fjern tapen.

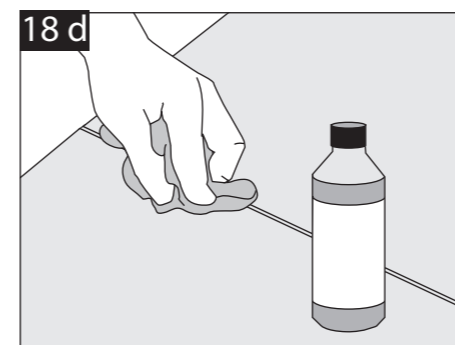
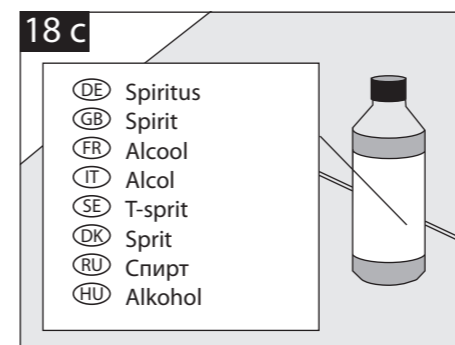
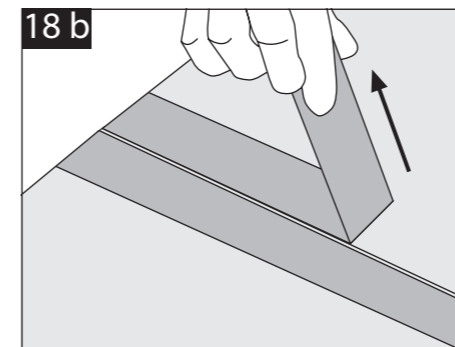
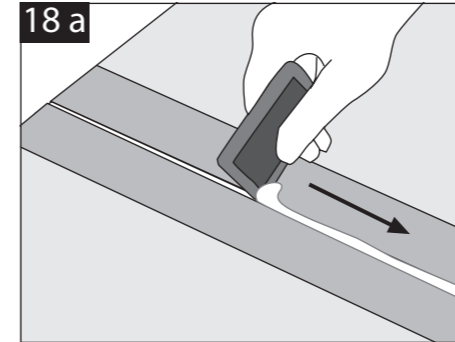
18 c-d Hjørnesamling rengøres.
Strukturerede overflader rengøres grundigt!

RU 18 a) Удалить выступивший силикон для природного камня подходящим скребком.
18 b) Снять клейкую ленту.

18 c-d Очистить угловое соединение.
Тщательно очистить структурированную поверхность!

HU 18 a) Az kitüremkedő terméskő-szilikonat arra alkalmas eszközzel távolítsa el.
18 b) Húzza le a ragasztószalagot.

18 c-d Tisztítsa meg a sarokillesztéseket.
A struktúrmintás felületeket nagy alaposággal tisztítsa meg!



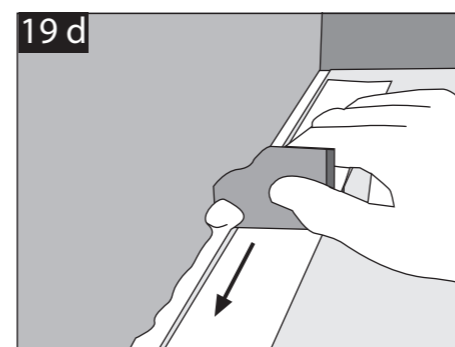
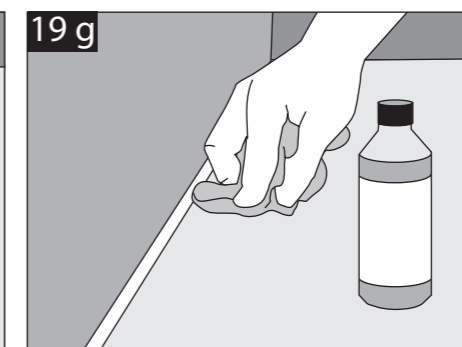
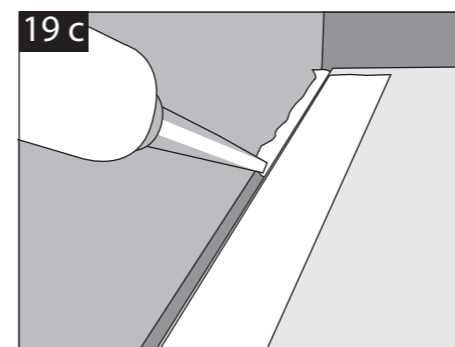
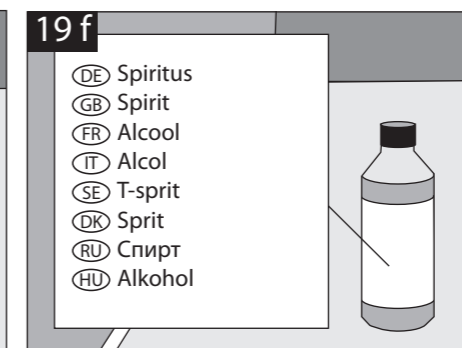
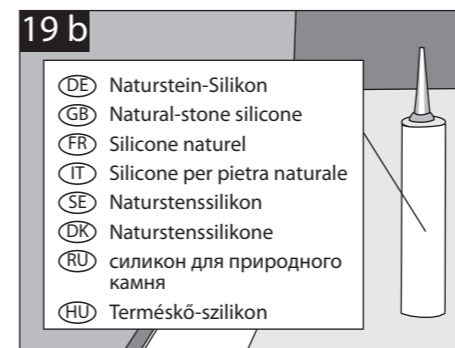
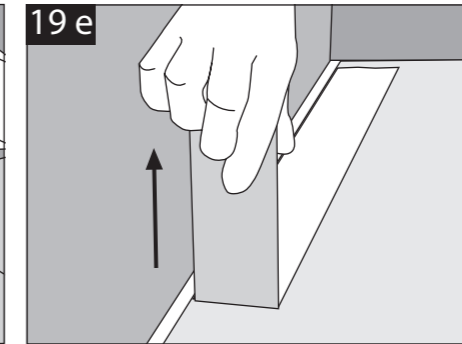
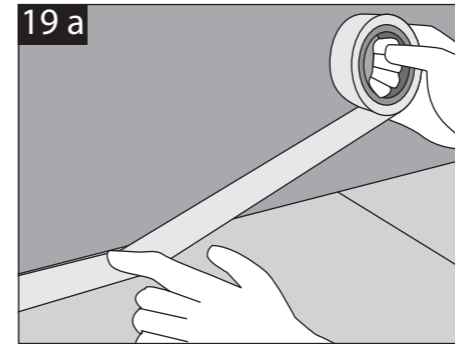


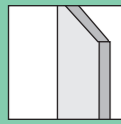
19 a-g

30-100 mm

- DE Abdichten der Wandanschlüsse
- GB Upstand sealing
- FR Etanchéiser les raccords muraux
- IT Impermeabilizzazione dei raccordi a parete
- SE Tätning av vägganslutningarna
- DK Tætning mod væg/vægpanel
- RU Уплотнение соединения со стеной
- HU Vízárók tömítése

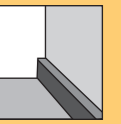
- | | |
|---|--|
| <p>DE 19 a) Hinterkanten der Arbeitsplatten abkleben. 19 b-c) Hinterkanten mit Naturstein-Silikon abdichten. 19 d) Hervorgetretenes Naturstein-Silikon mit geeignetem Schaber entfernen.</p> | <p>19 e) Klebeband abziehen. 19 f-g) Hinterkanten der Arbeitsplatten reinigen.</p> |
| <p>GB 19 a) Mask off the back edges of the worktops. 19 b-c) Seal off the back edges with natural-stone silicone. 19 d) Remove the protruding natural-stone silicone with the suitable scraper.</p> | <p>19 e) Remove the masking tape. 19 f-g) Clean the rear sides of the worktops.</p> |
| <p>FR 19 a) Coller les parties arrière des plans de travail. 19 b-c) Etanchéiser le bord des plaques avec du silicone naturel. 19 d) Retirer le silicone naturel en trop à l'aide d'une raclette adaptée.</p> | <p>19 e) Retirer la bande adhésive. 19 f-g) Nettoyer les rebords arrière des plans de travail.</p> |
| <p>IT 19 a) Applicare un nastro adesivo sul bordo posteriore dei piani di lavoro. 19 b-c) Ermetizzare le piastre di collegamento con silicone per pietra naturale.</p> | <p>19 d) Rimuovere il silicone per pietra naturale fuoriuscito con il raschietto appropriato. 19 e) Togliere il nastro adesivo. 19 f-g) Pulire i bordi posteriori dei piani di lavoro.</p> |
| <p>SE 19 a) Tejpa bänkskivornas bakre kant. 19 b-c) Tätta till skarvarna med naturstenssilikon. 19 d) Ta bort överflödig naturstenssilikon.</p> | <p>19 e) Dra bort tejpen. 19 f-g) Rengör bänkskivornas bakre kanter.</p> |
| <p>DK 19 a) Tape bordpladens bagkant. 19 b-c) Pladesamlinger tætnes med naturstenssilikone. 19 d) Overskydende naturstenssilikone fjernes med passende skraber.</p> | <p>19 e) Fjern tapen. 19 f-g) Bordpladernes bagkanter rengøres.</p> |
| <p>RU 19 a) Оклеить задние кромки столешниц. 19 b-c) Уплотнить стыки силиконом для природного камня. 19 d) Удалить выступивший силикон для природного камня подходящим скребком.</p> | <p>19 e) Снять клейкую ленту. 19 f-g) Очистить задние кромки столешниц.</p> |
| <p>HU 19 a) Ragassza le a munkalapok hátsó éleit. 19 b-c) A lapillesztéseket tömítse terméskő-szilikonnal. 19 d) A farostokat simítsa el csiszolópapírral (120-as szemcse nagyság).</p> | <p>19 e) Húzza le a ragasztószalagot. 19 f-g) Tisztítsa meg a munkalap hátsó élet.</p> |





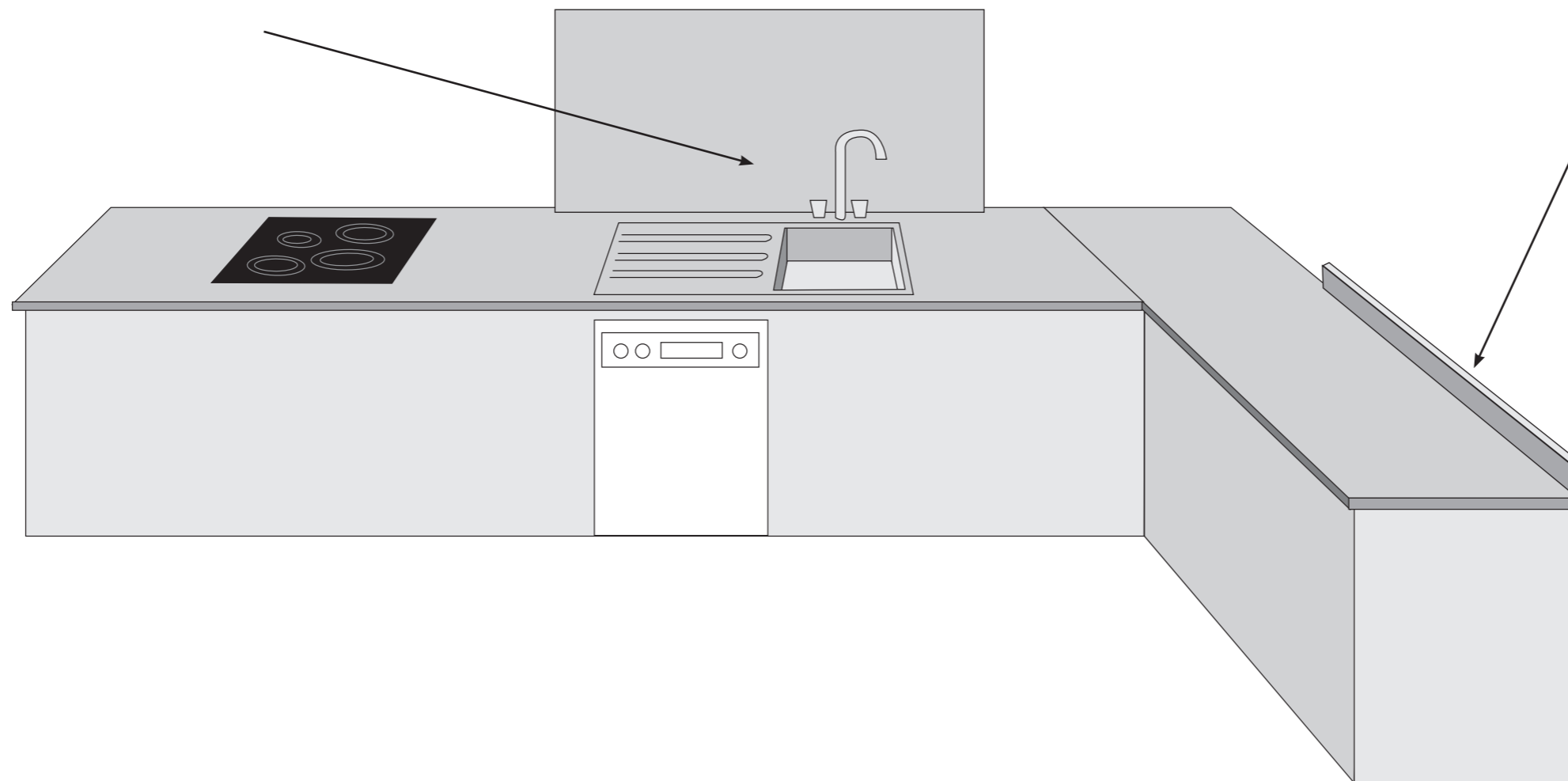
- ⒹⒺ Rückwände, Stärke ca. 12 mm
- ⒼⒷ Backwalls, thickness approx. 12 mm
- ⒻⓇ Crédences, épaisseur d'environ 12 mm
- ⒾⓉ Schienali, spessore circa 12 mm
- ⒶⒺ Stänkskydd, tjocklek ca 12 mm
- ⒹⓀ Stænkpaneler, Tykkelse ca. 12 mm
- ⓇⓊ Задние стенки, толщина ок. 12 мм
- ⒽⓊ Hátfal, vastagság kb. 12 mm

- Wandanschlussprofile ⒹⒺ
- Wall connection profiles ⒼⒷ
- Profils de raccord mural ⒻⓇ
- Profilati di raccordo per pareti ⒾⓉ
- Vägganslutningsprofiler ⒶⒺ
- Vægmonteringsprofiler ⒹⓀ
- Профили для соединения со стеной ⓇⓊ
- Vízzárók ⒽⓊ



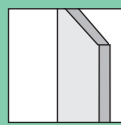
20

- ⒹⒺ Direkte Verklebung an die Wand
- ⒼⒷ Direct application to the wall
- ⒻⓇ Collage direct sur le mur
- ⒾⓉ Incollaggio diretto alla parete
- ⒶⒺ Direkt limning på vägg
- ⒹⓀ Direkte fastlimning på væggen
- ⓇⓊ Приклеивание непосредственно к стене
- ⒽⓊ Közvetlen ragasztás a falra



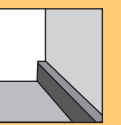
21

- ⒹⒺ Wandanschlussprofile
- ⒼⒷ Wall connection profiles
- ⒻⓇ Profils de raccord mural
- ⒾⓉ Profilati di raccordo per pareti
- ⒶⒺ Vägganslutningsprofiler
- ⒹⓀ Vægmonteringsprofiler
- ⓇⓊ Профили для соединения со стеной
- ⒽⓊ Vízzárók



20 a-c

- DE Rückwände: Direkte Verklebung an die Wand
- GB Backwalls: Direct application to the wall
- FR Crédences: Collage direct sur le mur
- IT Schienali: Incollaggio diretto alla parete
- SE Stänkskydd: Direkt limning på vägg
- DK Stænkpaneler: Direkte fastlimning på væggen
- RU Задние стенки: Приклеивание непосредственно к стене
- HU Hátfal: Közvetlen ragasztás a falra



21 a-d

- Wandanschlussprofile DE
- Wall connection profiles GB
- Profils de raccord mural FR
- Profilati di raccordo per pareti IT
- Vägganslutningsprofiler SE
- Vægmonteringsprofiler DK
- Профили для соединения со стеной RU
- Vízzárók HU

- DE 20 a-b) Naturstein-Silikon auf die Plattenrückseiten anbringen und die Platten an die Wand kleben.
- 20 c) Fuge zwischen Rückwand und Arbeitsfläche zusätzlich mit Naturstein-Silikon abdichten (siehe Seiten 40-41).

- GB 20 a-b) Apply natural-stone silicone to the back of the panels and stick the panels to the wall.
- 20 c) Additionally seal off the gap between the rear wall and the work surface with natural-stone silicone (see pages 40-41).

- FR 20 a-b) Appliquer du silicone naturel sur l'arrière des plaques avant de les coller contre le mur.
- 20 c) Etanchéiser les joints entre le mur arrière et les pans de travail avec du silicone naturel (cf. pages 40-41).

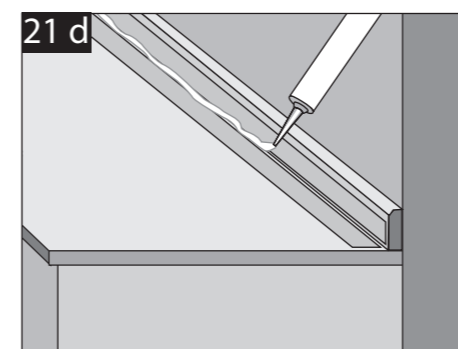
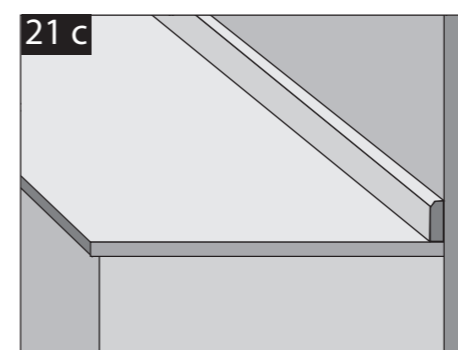
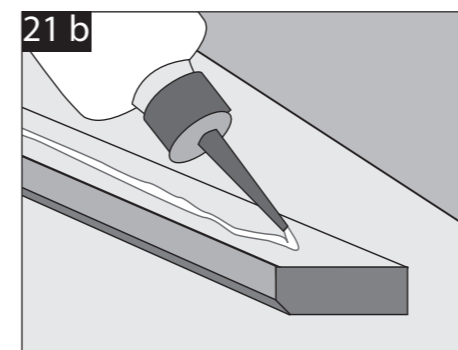
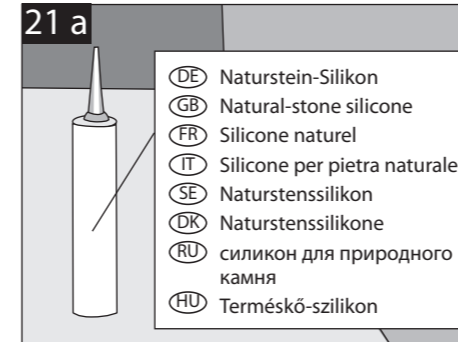
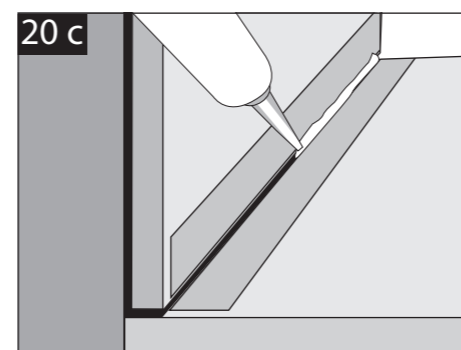
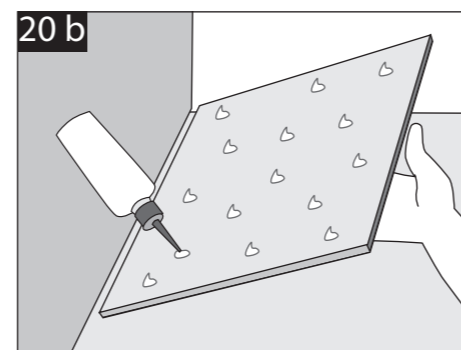
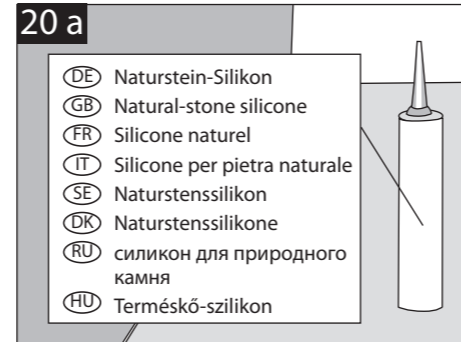
- IT 20 a-b) Applicare il silicone per pietra naturale sul retro del piano ed incollare i piani alla parete.
- 20 c) Ermetizzare inoltre la giuntura tra pannello posteriore e piano di lavoro con del silicone per pietra naturale (vedi pagine 40-41).

- SE 20 a-b) Applicera naturstenssilikon på stänkskyddets baksida och limma dessa fast på väggen.
- 20 c) Tätå fogen mellan stänkskydd och arbetsyta extra med naturstenssilikon (se sidor 40-41).

- DK 20 a-b) Naturstenssilikone påføres på pladebagsiden, og pladerne klæbes på væggen.
- 20 c) Fuge mellem bagvæg og bordflade tætnes desuden med naturstenssilikone (se sider 40-41).

- RU 20 a-b) Нанести силикон для природного камня на обратную сторону плиты и приклеить плиты к стене.
- 20 c) Дополнительно обработать силиконом для природного камня стык между задней стенкой и столешницей (см. Страницы 40-41).

- HU 20 a-b) Vigyen fel terméskő-szilikont a hátfal hátoldalára és ragassza a hátfalat a falra.
- 20 c) A hátfal és a munkalap közötti fugát tömitse még terméskő-szilikkal is (lásd 40-41 o.).



- DE 21 a-b) Naturstein-Silikon auf die Rückseiten der Wandanschlussprofile anbringen.
- 21 c) Wandanschlussprofile an die Wand kleben.
- 21 d) Fuge zwischen Wandanschlussprofil und Arbeitsfläche zusätzlich mit Naturstein-Silikon abdichten (siehe Seiten 40-41).

- GB 21 a-b) Apply natural-stone silicone to the back of the wall-connection profile.
- 21 c) Mount the wall connection profiles to the wall.
- 21 d) Additionally seal off the gap between the wall mounting profile profiles and the working top with silicone (see pages 40-41).

- FR 21 a-b) Appliquer du silicone naturel sur les parties arrière des profil de raccord mural.
- 21 c) Coller les profils de raccord mural sur le mur.
- 21 d) Étancher en plus les joints entre les profils de montage et le plan de travail (cf. pages 40-41).

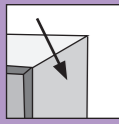
- IT 21 a-b) Applicare il silicone per pietra naturale sui lati posteriori dei profilati di raccordo per la parete.
- 21 c) Incollare i profilati di raccordo alla parete.
- 21 d) Ermetizzare inoltre la giuntura tra profilo pareti e piano di lavoro con del silicone per pietra naturale (vedi pagine 40-41).

- SE 21 a-b) Applicera naturstenssilikon på vägganslutningsprofilernas baksida.
- 21 c) Limma fast vägganslutningsprofilerna på väggen.
- 21 d) Tätå skarven mellan vägganslutningsprofilen och bänkskivan med Silikon (se sidor 40-41).

- DK 21 a-b) Naturstenssilikone påføres på bagsiden af vægmontageprofilerne.
- 21 c) Lim vægmonteringsprofilerne til væggen.
- 21 d) Fuge mellem stænkpanel og bordflade tætnes desuden med silikone (se sider 40-41).

- RU 21 a-b) С обратной стороны дополнительно обработать силиконом для природного камня профили для соединения со стеной.
- 21 c) Приклеить к стене профили для соединения со стеной.
- 21 d) Пристенный бортик уплотнить к столешнице силиконом (см. Страницы 40-41).

- HU 21 a-b) A vízzárók hátoldalára vigyen fel terméskő-szilikont.
- 21 c) Ragassza a fali csatlakozóprofil a falra.
- 21 d) A vízzárók és a munkafelületek közötti fugákat pótlólag szilikkal kell tömiteni (lásd 40-41 o.).



22 a-d

Fixieren der Stollen und Wangen
 Fixing of the supports and side frames
 Fixation des crampons et des joues
 Fissaggio di condotta e fianchi
 Fixering av stolpar och sidostycken
 Fiksering af gavle og vanger
 Фиксация боковых панелей
 Oszlopok és oldalélek rögzítése

DE 22 a-b) Fixierleisten am Boden befestigen.
 22 c) Stollen auf die Leisten stellen.
 22 d) Arbeitsplatte auflegen.

GB 22 a-b) Attach fixing rail to floor.
 22 c) Place end panels on the rails.
 22 d) Place worktop.

FR 22 a-b) La barre de fixation.
 22 c) Poser la joue sur la Barre.
 22 d) Poser le plan de travail par Dessous.

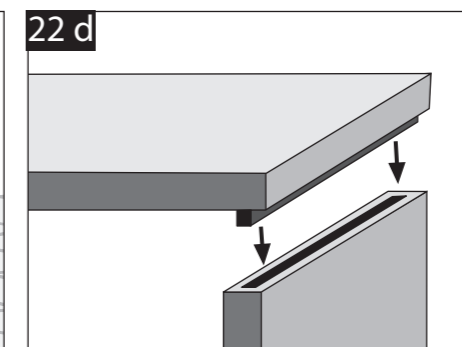
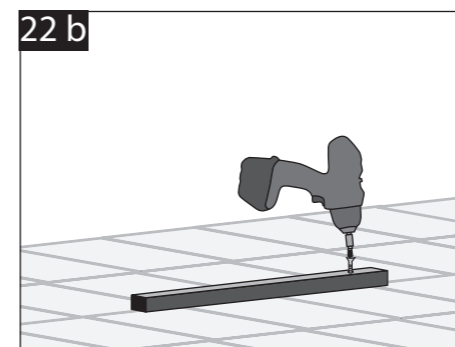
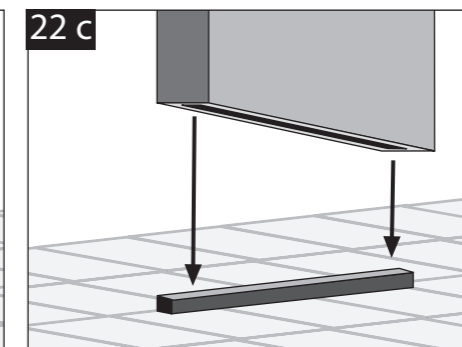
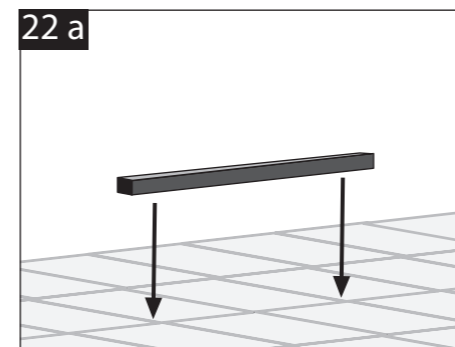
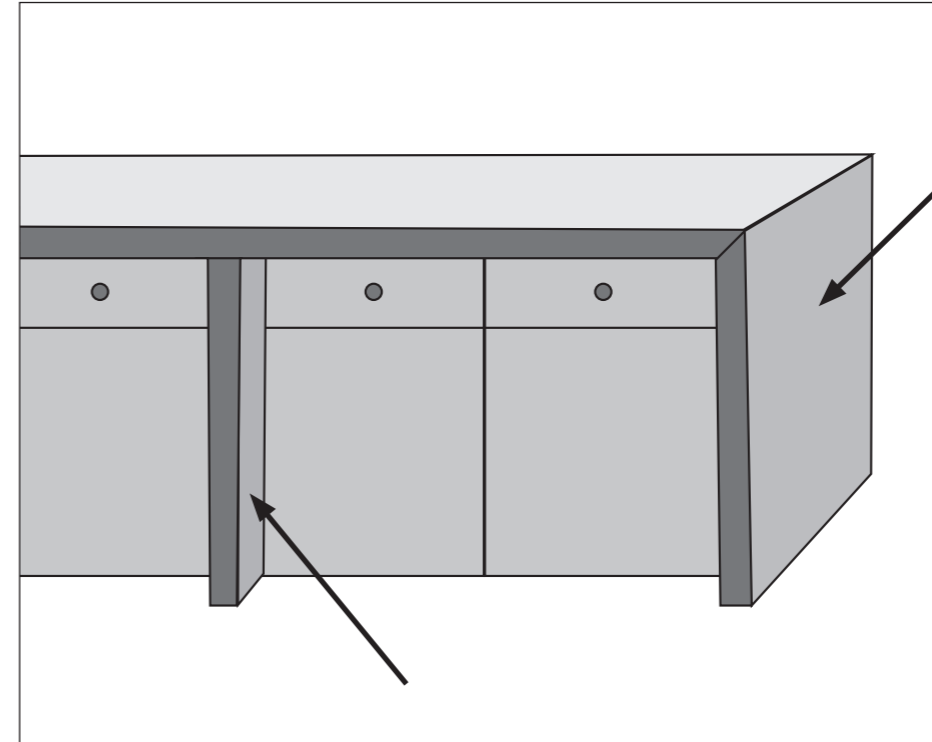
IT 22 a-b) Fermare il profilo fissatore al pavimento.
 22 c) Fissare l'appoggio su profilo fissatore.
 22 d) Posare il piano di lavoro sul supporto.

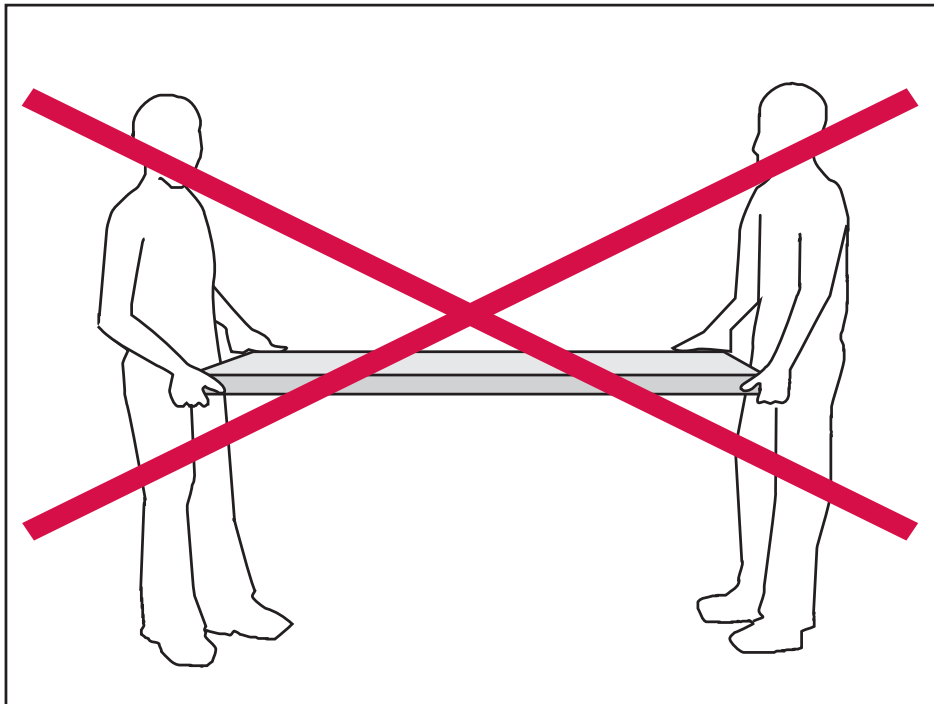
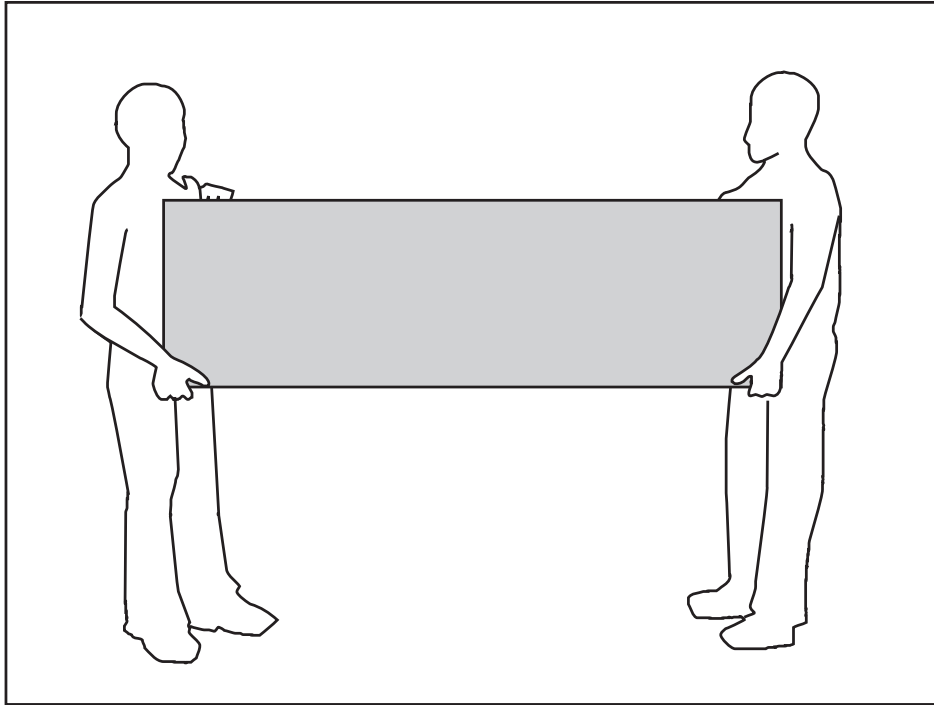
SE 22 a-b) Fäst stabiliseringslist i botten.
 22 c) Sätt sidostycket på listorna.
 22 d) Lägg på bänkskivan.

DK 22 a-b) Understøtningsliste monteres i bunden.
 22 c) Sæt sidestykkerne på listerne.
 22 d) Læg bordpladen på.

RU 22 a-b) Фиксирующие рейки закрепить к полу.
 22 c) Боковые панели установить на рейки.
 22 d) Уложить столешницу.

HU 22 a-b) Erősítse a rögzítőlécet a padlóra.
 22 c) Állítsa a lábat a lécre.
 22 d) Fektesse rá a munkalapot.





D. Lechner GmbH

Erlbacher Straße 112
91541 Rothenburg o. d. Tauber

DE

Tel. +49 9861 701-0
Fax +49 9861 701-109

info@lechner-ag.de
www.lechner-ag.de

Lechner Hungary Kft.

Madách Imre u. 26-28.
2534 Tát (Ipartelep)

HU

Tel. +36 33 522-830
Fax +36 33 522-831

lechner@lechner.hu
www.lechner.hu

Lechner Svenska Holding AB

Hinnerydsvägen 43 B
287 34 Strömsnäsbruk

SE

Tel. +46 433 525800
Fax +46 433 525861

kundservice@lechner.se
www.lechner.se

Lechner 07/2014

Lechner

